

VITO

PRO POWER



VIBCTICSFL20

- PT** SERRA RECORTES SEM FIOS
- ES** SIERRA CALADORA SIN CABLE
- EN** CORDLESS JIGSAW
- FR** SCIE SAUTEUSE SANS FIL
- DE** AKKU-STICHSÄGE

MANUAL DE INSTRUÇÕES

-VERSÃO ORIGINAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNG

ÍNDICE

PT

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM	4
INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO	6
Geral	6
Segurança elétrica.....	6
Antes de começar a trabalhar	7
Durante o trabalho.....	7
Manutenção e limpeza	8
Assistência Técnica	8
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM	8
Montagem da bateria.....	8
Montagem e substituição da lâmina de corte	8
Montagem da guia paralela	9
Ligação da serra de recortes a sistema de aspiração	9
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	9
Regulação da inclinação do corte	9
Regulação da guia paralela	10
Arranque e paragem da serra de recortes	10
Regulação da velocidade	10
Regulação do movimento pendular da lâmina	10
Efetuar cortes a partir do interior da peça de trabalho	10
INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA.....	11
Limpeza e armazenamento	11
PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE.....	11
APOIO AO CLIENTE.....	11
CERTIFICADO DE GARANTIA	11
PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	12

ES

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE	13
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN ..15	
General	15
Seguridad eléctrica.....	15
Antes de empezar a trabajar.....	16
Durante el trabajo	16

Mantenimiento y limpieza.....	17
Asistencia Técnica.....	17
INSTRUCCIONES DE MONTAJE	17
Montaje de la batería	17
Montaje y cambio de la hoja.....	17
Montaje del tope paralelo	18
Conexión de la sierra caladora a los sistemas de aspiración	18
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO.....	18
Ajuste de la inclinación de corte.....	18
Ajuste del tope paralelo.....	19
Arranque y parada de la sierra caladora	19
Ajuste de la velocidad.....	19
Ajuste del movimiento pendular de la hoja	19
Hacer cortes desde el interior de la pieza de trabajo.....	19
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	20
Limpeza y almacenamiento.....	20
PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE.....	20
ATENCIÓN AL CLIENTE	20
CERTIFICADO DE GARANTÍA.....	20
PERGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	21

EN

POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT	22
GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS	24
General.....	24
Electrical safety	24
Before you start operating	25
While operating.....	25
Maintenance and cleaning	26
Technical assistance.....	26
ASSEMBLY INSTRUCTIONS.....	26
Assembling the battery.....	26
Installing and changing the blade.....	26
Assembling the parallel guide	27
Connecting the jigsaw to vacuum systems	27
OPERATING INSTRUCTIONS.....	27

Cutting angle setting	27	Nettoyage et stockage	38
Adjusting the parallel guide.....	28	PROTECTION ENVIRONNEMENTALE	38
Start and stop	28	SERVICE CLIENT	38
Speed setting	28	CERTIFICAT DE GARANTIE.....	38
Blade pendulum stroke setting	28	FOIRE AUX QUESTIONS/ DÉPANNAGE	39
Cutting from the inside of the workpiece.....	28	DE	
MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS	29	BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND INHALT DES PAKETS	40
Cleaning and storage	29	ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE UND VERWENDUNG	42
ENVIRONMENTAL POLICY	29	Allgemein	42
CUSTOMER SERVICE	29	Elektrische Sicherheit	42
WARRANTY CERTIFICATE.....	29	Bevor Sie mit der Arbeit beginnen	42
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING	30	Während der Arbeit.....	43
FR		Wartung und Reinigung.....	44
DESCRIPTION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONTENU DE		Technische Unterstützung	44
L'EMBALLAGE	31	MONTAGEANLEITUNG.....	44
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION .	33	Montage der Batterie.....	44
Règles générales.....	33	Montage und Austausch des Schneidmessers.....	44
Sécurité électrique.....	33	Montage der Parallelführung	45
Avant de commencer à travailler.....	34	Anschließen der Stichsäge an die Absauganlage	45
Au cours du travail.....	34	BEDIENUNGSANLEITUNG.....	45
Entretien et nettoyage	35	Einstellung der Schnittneigung	45
Assistance technique	35	Einstellung der Parallelführung.....	46
INSTRUCTIONS DE MONTAGE.....	35	Starten und Stoppen der Stichsäge	46
Montage de la batterie.....	35	Geschwindigkeitsregelung	46
Installation et remplacement de la lame.....	35	Pendelverstellung der Klinge	46
Montage du guide parallèle	36	Schnitte aus dem Inneren des Werkstücks ausführen	46
Raccordement la scie sauteuse à un système d'aspiration		WARTUNGS- UND REINIGUNGSANLEITUNG	47
externe.....	36	Reinigung und Lagerung	47
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT.....	36	UMWELTSCHUTZ	47
Réglage de l'inclinaison	36	KUNDENBETREUUNG.....	47
Réglage du guide parallèle	37	GARANTIEZERTIFIKAT.....	47
Démarrage et arrêt de la scie sauteuse	37	HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN / FEHLERBEHEBUNG.....	48
Réglage de la vitesse	37	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE/ DECLARACIÓN DE	
Réglage du mouvement pendulaire de la lame	37	CONFORMIDAD/ DECLARATION OF CONFORMITY/ DÉCLARATION	
Couper à partir de l'intérieur de la pièce à travailler	37	DE CONFORMITÉ/ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	49
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....	38		


DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

SERRA RECORTES SEM FIOS 20V – VIBCTICSFL20



Lista de Componentes	
1	Guia paralela
2	Lâmina de corte
3	Régua da guia paralela
4	Parafuso de fixação da régua da guia paralela
5	Cobertura de proteção da lâmina
6	Seletor do movimento pendular da lâmina
7	Interruptor "ON/OFF"
8	Botão de bloqueio/desbloqueio do interruptor "ON/OFF"
9	Pega
10	Bateria *
11	Botão de bloqueio/desbloqueio da bateria
12	Adaptador para dispositivo de aspiração de aparas
13	Base de apoio
14	Escala do ângulo de corte

*Bateria não incluída.

Especificações Técnicas	
Tensão nominal [V]:	20 DC
Número de cursos em vazio [cpm]:	2400
Comprimento do curso [mm]:	25
Posições do movimento pendular:	4
Capacidade de corte [mm]:	
Madeira:	80
Plástico:	12
Aço:	10
Tubo de metal:	Ø 5 - Ø 25
Ângulo de corte [°]:	45 - 0 - 45
Nível de potência sonora (L_{WA}) [dB (A)]:	90.4
Nível de pressão sonora (L_{pA}) [dB (A)]:	79.4
Classe de isolamento:	II / 
Peso do produto [Kg]:	1.7
Dimensões do produto [mm]:	255 x 90 x 210

Conteúdo da Embalagem	
1	Serra de recortes VIBCTICSFL20
1	Lâmina de corte para madeira
1	Guia paralela
1	Adaptador para aspiração de poeiras e aparas
1	Chave sextavada
1	Manual de instruções

Símbologia



Alerta de segurança ou chamada de atenção.



Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Perigo de choques elétricos.



Perigo de fogo ou explosão.



Perigo de corte.



Duplo Isolamento.



Embalagem de material reciclado.





Respeite a distância de segurança.



Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Ao utilizar ferramentas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua ferramenta elétrica. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a ferramenta elétrica sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da ferramenta elétrica, deve obter instruções adequadas e práticas.

O manual de instruções é parte integrante da ferramenta elétrica e tem de ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da ferramenta elétrica. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a ferramenta elétrica.

Mantenha-se atento e use o bom senso enquanto trabalha com uma ferramenta elétrica. Um momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.

Utilize a ferramenta elétrica só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a ferramenta elétrica.

Nunca permita a utilização da ferramenta elétrica por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da ferramenta ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.



A ferramenta elétrica apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na ferramenta elétrica.

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica e utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho. A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes do previsto e o uso inadequado pode resultar em situações perigosas.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à ferramenta elétrica além da montagem de lâminas autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre as lâminas autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

Segurança elétrica



A ferramenta elétrica possui duplo isolamento, o que significa que todas as peças metálicas externas estão isoladas dos componentes elétricos. Assim, em conformidade com a norma, não é necessária qualquer ligação à terra. No entanto, o duplo isolamento não substitui as precauções de segurança normais, que devem ser cumpridas durante a utilização da ferramenta.

Não exponha a ferramenta elétrica à chuva, nem a utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de dano na ferramenta e choque elétrico ao utilizador.

Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas, que evitam o choque elétrico em caso de a ferramenta entrar em contato com fios ocultos durante a utilização.



Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que poderão inflamar os líquidos, gases ou poeiras.

Antes de começar a trabalhar

Certifique-se de que a ferramenta elétrica apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Para garantir que trabalha com a ferramenta elétrica em segurança, antes da colocação em funcionamento deve ter alguns cuidados e procedimentos em consideração:

- Inspeccione a ferramenta antes de cada utilização. Verifique se as lâminas estão montadas corretamente e em bom estado. Caso existam danos ou desgastes excessivos, substitua as lâminas;
- Verifique se todos os parafusos de fixação estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da ferramenta elétrica;
- Verifique o estado das lâminas. Nunca utilize lâminas empenadas, deformadas ou com qualquer outro dano;
- Após a montagem das lâminas e antes de utilizar a ferramenta numa peça, faça um ensaio à velocidade máxima sem carga durante algum tempo. Verifique se existem desalinhamentos na lâmina de corte ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Verifique se todas as peças móveis se movem suavemente e sem ruídos anormais;
- Verifique se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a ferramenta elétrica se os dispositivos de segurança estiverem em falta, inibidos, danificados ou gastos;
- Caso o interruptor “ON/OFF” esteja danificado ou não permita controlar o funcionamento da ferramenta, deve ser reparado ou substituído de modo a evitar o arranque involuntário da ferramenta.

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da ferramenta elétrica, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

Durante o trabalho



Mantenha terceiros afastados da zona de operação da ferramenta elétrica. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.

Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada (luminosidade de 250 a 300 lux), desta forma diminui o risco de acidentes.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas e capacete nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

A roupa usada durante a utilização da máquina deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.



A utilização da ferramenta provoca uma grande carga de vibrações que podem causar danos nos sistemas circulatório e nervoso, especialmente em pessoas com problemas circulatórios. Consulte um médico, caso ocorram sintomas que possam ser causados por vibrações. Entre estes sintomas, que ocorrem principalmente nos dedos, mãos ou pulsos, incluem-se por exemplo, perda de sensibilidade, dores, fraqueza muscular, descoloração da pele ou sensação de formigamento desagradável.

Durante a utilização da máquina, planeie intervalos de descanso e evite utilizar a máquina por longos períodos. As vibrações permanentes são prejudiciais à saúde.

Para evitar acidentes deve ter também em consideração as seguintes precauções e procedimentos:

- A velocidade nominal das lâminas de corte tem de ser, no mínimo, igual à velocidade máxima indicada nas especificações técnicas da ferramenta elétrica;
- Durante a utilização da ferramenta, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Segure a ferramenta firmemente, para garantir o funcionamento contínuo e suportar situações inesperadas;
- Quando a lâmina de corte bloquear ou o corte for interrompido por qualquer razão, largue imediatamente o interruptor “ON/OFF” e mantenha a serra imóvel na peça de trabalho até a lâmina parar completamente;
- Nunca puxe a serra para trás nem a tente tirar da peça de trabalho enquanto a lâmina estiver em movimento, caso contrário pode perder o controlo da serra;
- Para evitar o deslocamento ou projeção da peça de trabalho, utilize dispositivos de fixação ou uma bancada para garantir que efetua o trabalho em segurança. Coloque e mantenha a peça de trabalho a trabalhar na posição correta e bem fixa;
- Certifique que as grelhas de ventilação não se encontram obstruídas durante o funcionamento. Não insira quaisquer objetos nas grelhas de ventilação;

- As lâminas de corte podem ficar demasiado quentes durante a operação. Evite tocar-lhes, podem provocar queimaduras;
- Certifique-se que não danifica circuitos elétricos, tubagens de gás e água, quando estiver a trabalhar com a ferramenta em paredes falsas ou outras superfícies já existentes. Qualquer dano nestas instalações pode provocar incêndios, explosões, choques elétricos ou prejuízos materiais;
- Sempre que trabalha em espaços fechados ou mal arejado deve utilizar um equipamento de extração e recolha de partículas acoplado à serra de recortes;
- Evite utilizar a ferramenta em superfícies revestidas com tintas que contenham chumbo ou outros materiais prejudiciais à saúde. O contato ou a inalação da poeira podem causar alergias reações e/ou doenças respiratórias.

Manutenção e limpeza

Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, troca de lâmina, reparação ou manutenção, retire a bateria da ferramenta elétrica.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a ferramenta elétrica esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

Limpeza:

Mantenha sempre a ferramenta elétrica limpa e seca, isenta de óleo, lubrificantes ou gorduras. Efetue a limpeza de todos os componentes e acessórios da ferramenta após a utilização.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta elétrica.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Utilize apenas lâminas ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta ferramenta elétrica ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta elétrica. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

Assistência Técnica

A ferramenta elétrica deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Montagem da bateria

1. Introduza a bateria no encaixe (11) colocado na pega (9) e pressione a bateria até ouvir o “click” do botão de bloqueio/desbloqueio (10). Nesta altura a bateria está completamente fixa;
2. Para retirar, pressione o botão de bloqueio/desbloqueio e puxe a bateria.



Para obter melhores resultados, certifique que a bateria está totalmente carregada antes de a utilizar.

Montagem e substituição da lâmina de corte



Retire a bateria e utilize luvas de proteção durante a montagem das lâminas.

A escolha da lâmina deve ser adequada ao tipo de trabalho a realizar:

- Use sempre lâminas afiadas para obter melhores resultados;
- As lâminas com espaçamento largo dos dentes produzem cortes mais agressivos, mas menos precisos em comparação com lâminas de dentes finos;
- Use lâminas de dentes finos para cortes suaves e precisos;
- Use lâminas pequenas para cortes redondos;
- Para plástico, alumínio e aço utilize lâminas de dentes finos.

1. Coloque o seletor do movimento pendular da lâmina (6) na posição 3;
2. Pressione o bloqueio da lâmina (15) no sentido da serra e insira a lâmina no encaixe rápido (16) com os dentes virados para a frente;
3. Liberte o bloqueio da lâmina;
4. Puxe a lâmina para verificar se está devidamente colocada;
5. Para retirar a lâmina pressione o bloqueio da lâmina e puxe a lâmina.

Montagem da guia paralela

1. Desaperte os parafusos de fixação da guia paralela (4);
2. Insira a régua da guia (3) na furação da base de apoio (12);
3. Aperte os parafusos de fixação.

Ligação da serra de recortes a sistema de aspiração

Para manter a superfície de trabalho limpa utilize o adaptador para dispositivo de aspiração de aparas.

1. Introduza o acessório do aspirador para ligação a ferramentas, no adaptador para dispositivo de aspiração de aparas (12);
2. Introduza a mangueira do aspirador no acessório para ligação a ferramentas;
3. Ligue sempre o aspirador antes de iniciar a operação com a serra de recortes.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

A serra de recortes é adequada para realizar corte de madeira, metal e plástico, utilizando lâminas adequadas a cada material.

Quando trabalha com a serra de recortes, deve ter em consideração alguns procedimentos de utilização:

- Utilize sempre lâminas afiadas e em bom estado. Substitua de imediato as lâminas danificadas ou empenadas;
- Garanta que a cobertura de proteção da lâmina está sempre colocada durante a operação de corte;
- Nunca segure com as mãos uma peça que estiver a cortar, nem a apoie nas pernas. Fixe a peça de trabalho numa plataforma estável e completamente imobilizada;
- Garanta que não existem obstruções na superfície de corte nem por baixo da peça de trabalho;
- Quando cortar madeira no sentido longitudinal, utilize sempre uma guia. Assim, melhora a exatidão do corte e reduz as hipóteses de bloqueio da lâmina;
- Não tente cortar peças com espessuras superiores à capacidade de corte da lâmina e onde não exista espaço suficiente para permitir o curso da lâmina;
- Não aplique demasiada pressão na serra de recortes contra a peça/objeto a trabalhar. Caso a velocidade diminua abruptamente, a pressão deve ser diminuída imediatamente;

- Nunca ligue a serra de recortes quando a lâmina estiver em contato com a peça de trabalho. Só deve encostar a lâmina de corte na peça após ser atingida a velocidade de rotação máxima;
- Quando retoma a operação de corte na peça de trabalho, centre a lâmina no corte existente e garanta que os dentes da lâmina não estão em contato com a peça e a lâmina atinge a velocidade máxima;
- Depois de desligar a serra, a lâmina irá continuar em movimento durante um curto período de tempo. Nunca retire a serra da peça de trabalho antes da lâmina estar completamente parada.

Regulação da inclinação do corte

A inclinação do corte pode ser ajustada para ângulos entre 0° e 45° com duas orientações distintas.

1. Retire a bateria (11);
2. Desaperte os parafusos de fixação e retire a tampa da base de apoio;
3. Retire o adaptador para dispositivo de aspiração de aparas (12);
4. Desaperte o parafuso de fixação da base de apoio;
5. Ajuste as rodas dentadas da base de apoio nas rodas dentadas da serra, de acordo com a inclinação pretendida. Verifique o valor do ângulo na escala do ângulo de corte (14);
0° - Corte vertical;
45° - Corte a meia esquadria (esquerda e direita);
6. Aperte o parafuso de fixação da base de apoio e monte os restantes componentes pela ordem inversa à desmontagem.

Regulação da guia paralela

A guia paralela (1) é utilizada para garantir a execução de um corte paralelo à extremidade (borda) da peça de trabalho.

1. Desaperte os parafusos de fixação da guia paralela (4);
2. Ajuste a guia de acordo com a largura de corte pretendida. O valor da largura de corte é indicado pelo entalhe da base de apoio (13), na escala da régua da guia paralela (3);
3. Aperte os parafusos de fixação.

Arranque e paragem da serra de recortes

1. Apoie a base de apoio (13) sobre a peça de trabalho;
2. Pressione o botão de bloqueio/desbloqueio (8) e o interruptor "ON/OFF" (7) em simultâneo;
Caso não pressione o botão de bloqueio/desbloqueio o interruptor "ON/OFF" mantém-se bloqueado.
3. Deixe a lâmina atingir a velocidade máxima. Depois dirija a lâmina para o início do corte que pretende efetuar;
4. Aplique uma ligeira pressão sobre a serra no sentido da peça de trabalho, o suficiente, para evitar vibrações ou quebra da lâmina;
5. Oriente a serra lentamente de modo a que a lâmina se desloque ao longo da linha de corte desenhada na peça de trabalho até concluir o corte;
6. Para desligar a serra de recortes, liberte o interruptor "ON/OFF".

Regulação da velocidade

A velocidade de rotação pode ser ajustada através do interruptor "ON/OFF" (7). A velocidade da lâmina aumenta à medida que aperta o interruptor "ON/OFF". Quando o interruptor está totalmente pressionado a lâmina atinge a velocidade máxima.

Regulação do movimento pendular da lâmina

A regulação do movimento pendular da lâmina é efetuada no seletor do movimento pendular (6) para 4 posições diferentes "0, 1, 2 e 3".

- Posição 0 - sem movimento pendular:
 - Execução de cortes em materiais duros (cerâmica ou aço) e peças finas (chapa);
 - Execução cortes com arestas vivas.
- Posição 1 - movimento pendular ligeiro:
 - Execução de cortes em materiais de dureza intermédia (por ex. madeira dura ou plástico duro).
- Posições 2/3 - movimento pendular médio/intenso:
 - Materiais macios (madeira e plástico);
 - Cortes nos sentidos das fibras.

A melhor combinação entre a velocidade da lâmina e o movimento pendular depende do material a trabalhar. Para determinar o ajuste ideal efetue um corte de teste num pedaço de desperdício.

Efetuar cortes a partir do interior da peça de trabalho

Para efetuar cortes com início no interior da peça de trabalho deve utilizar o seguinte procedimento:

1. Efetue um furo no ponto onde pretende iniciar o corte, com dimensão suficiente para inserir a lâmina (2);
2. Insira a lâmina no furo efetuado;
3. Ligue a serra e inicie o corte de acordo com as instruções "Arranque e paragem da serra de recortes".

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes de efetuar qualquer trabalho de verificação, manutenção ou limpeza, retire a bateria da serra de recortes.

A serra de recortes não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional. No entanto, deve ser efetuada uma limpeza regular de modo a garantir o funcionamento contínuo e sem problemas.

Mantenha as lâminas de corte sempre limpas e afiadas. As lâminas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, emperram com menos frequência, controlam-se com maior facilidade e permitem maior eficiência durante a utilização da serra de recortes.

Mantenha a base de apoio limpa de modo a garantir a precisão do corte.

Limpeza e armazenamento

Limpeza

Após cada utilização limpe todos os componentes da serra de recortes. Limpe a serra de recortes com um pano limpo e húmido ou sopra com ar comprimido a baixa pressão. O manuseamento cuidado protege a ferramenta elétrica e aumenta a vida útil.

A ferramenta e as respetivas aberturas de ventilação devem ser mantidas limpas para evitar o sobreaquecimento do motor. Limpe regularmente as aberturas de ventilação ou sempre que fiquem obstruídas.

Armazenamento

Sempre que não estiver em uso, guarde a serra de recortes num local seco, limpo, livre de vapores corrosivos e fora do alcance das crianças. Retire a bateria quando armazena a serra de recortes.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

APOIO AO CLIENTE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia deste produto está de acordo com a lei em vigor a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pergunta/Problema - Causa	Solução
<p>A serra de recortes não liga quando pressiona o interruptor "ON/OFF":</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bateria descarregada; • Contatos do interruptor não estão em bom estado ou o interruptor não funciona; 	<ul style="list-style-type: none"> • Carregar a bateria; • Reparar ou substituir o interruptor;
<p>O interruptor "ON/OFF" está bloqueado:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Botão de bloqueio/desbloqueio do interruptor "ON/OFF" não está pressionado; 	<ul style="list-style-type: none"> • Pressionar o botão de bloqueio/desbloqueio do interruptor "ON/OFF";
<p>A qualidade do corte é fraca:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A lâmina não está afiada; • A lâmina está montada incorretamente; • A pressão na serra é demasiado alta; 	<ul style="list-style-type: none"> • Garantir que a lâmina está afiada e em bom estado; • Garantir que a lâmina está montada corretamente; • Diminuir a pressão na serra;
<p>Baixo rendimento de corte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A lâmina não está afiada; • A velocidade de corte não está ajustada ao tipo de material da peça de trabalho; • O movimento pendular não está ajustado ao tipo de material da peça de trabalho; 	<ul style="list-style-type: none"> • Substituir por uma lâmina nova; • Ajustar velocidade de acordo com material da peça de trabalho; • Ajustar movimento pendular de acordo com material da peça de trabalho;


DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

SIERRA CALADORA SIN CABLE 20V – VIBCTICSFL20



Lista de Componentes	
1	Tope paralelo
2	Hoja
3	Regla del tope paralelo
4	Tornillo de fijación del tope paralelo
5	Cubierta protectora
6	Selector del movimiento pendular de la hoja
7	Interruptor encendido/apagado
8	Botón de bloqueo/desbloqueo del interruptor encendido/apagado
9	Empuñadura
10	Batería *
11	Botón de bloqueo/desbloqueo de la batería
12	Adaptador para aspirador de virutas
13	Placa de base
14	Escala del ángulo de corte

* Bateria no incluida.

Datos Técnicos	
Tensión nominal [V]:	20 DC
Número de carreras en vacío [cpm]:	2400
Longitud de la carrera [mm]:	25
Posiciones del movimiento pendular:	4
Capacidad de corte [mm]:	
Madera:	80
Aluminio:	12
Acero:	10
Tubo de metal:	Ø 5 - Ø 25
Ángulo de corte [°]:	45 - 0 - 45
Nivel de potencia sonora (L_{WA}) [dB (A)]:	90.4
Nivel de presión sonora (L_{pA}) [dB (A)]:	79.4
Clase de aislamiento:	II / 
Peso [Kg]:	1.7
Dimensiones [mm]:	255 x 90 x 210

Contenido del Embalaje	
1	Sierra caladora VIBCTICSFL20
1	Hoja de sierra caladora para madera
1	Tope paralelo
1	Adaptador para aspirador de virutas
1	Llave hexagonal
1	Manual de instrucciones

Simbología



Alerta de seguridad o llamada de atención.



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Peligro de descargas eléctricas.



Peligro de fuego o explosión.



Peligro de corte.



Doble aislamiento.



Embalaje de material reciclado.





Respete la distancia de seguridad.



Recogida separada de baterías y/o herramientas eléctricas.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN

 Al utilizar herramientas eléctricas debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, choques eléctricos y accidentes personales.

 Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su herramienta eléctrica. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

General

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad, utilice la herramienta eléctrica siempre con cuidado, consciente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.

La herramienta eléctrica sólo puede ser utilizada por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con la manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas.


El manual de instrucciones es parte integrante de la herramienta eléctrica y tiene que ser siempre suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de mando, así como con el uso de la herramienta eléctrica. El usuario debe saber, en particular, cómo detener rápidamente la herramienta eléctrica.

Manténgase atento y utilice la herramienta con criterio. Uno momento de desatención puede resultar en graves lesiones.

Utilice la herramienta eléctrica sólo si está en buenas condiciones físicas y psíquicas. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con la herramienta eléctrica.

No permita la utilización de la máquina por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento de la herramienta eléctrica u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.


 La herramienta eléctrica sólo debe utilizarse tal y como se describe en este manual de instrucciones. No se permite ningún otro uso que pueda resultar peligroso y causar lesiones al usuario o daños a la herramienta eléctrica.

No sobrecargue la herramienta eléctrica y utilice siempre utensilios adecuados al cada tipo de trabajo. El uso inadecuado puede resultar en situaciones peligrosas.

Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la herramienta eléctrica además del montaje de las hojas autorizadas por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.


Puede obtener información sobre las hojas autorizadas en su distribuidor oficial VITO.

Seguridad eléctrica

 La herramienta eléctrica tiene doble aislamiento, lo que significa que todas las piezas metálicas exteriores están aisladas de los componentes eléctricos. Así, en conformidad con la norma, no es necesario cualquier conexión a la tierra. No obstante, el doble aislamiento no sustituye las precauciones de seguridad normales, que deben ser cumplidas durante la utilización de la herramienta eléctrica.

No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia ni la utilice en entornos húmedos o mojados. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de daños en la herramienta y de descarga eléctrica para el usuario.

Sostenga la herramienta eléctrica solamente en las partes aisladas, una vez que estos evitan una descarga eléctrica en caso de contacto con hilos ocultos durante el uso.

 No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, especialmente en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar los líquidos, gases o polvo.

Antes de empezar a trabajar


Asegúrese de que la herramienta eléctrica es utilizada únicamente por personas familiarizadas con el manual de instrucciones.

Para trabajar de forma segura con la herramienta eléctrica, debe tener en cuenta algunas precauciones y procedimientos antes de ponerla en marcha:

- Inspeccione la herramienta eléctrica antes de cada uso. Compruebe que las hojas están montadas correctamente y en buen estado. Sustituya las hojas gastadas o dañadas;
- Compruebe que todos los tornillos de fijación están bien apretados. Es importante que se haga una revisión frecuentemente para garantizar la seguridad y el rendimiento de la herramienta eléctrica;
- Compruebe el estado de las hojas. No utilice nunca hojas que estén deformadas o dañadas de cualquier otra forma;
- Después del montaje de las hojas y antes de utilizar la herramienta eléctrica, haga una prueba en velocidad máxima sin carga durante alguno tiempo. Verifique se existe desalineación en la hoja de corte o cualquier otra situación que pueda afectar el correcto funcionamiento de la herramienta eléctrica. Verifique si todas las piezas rodean suavemente, sin ruidos anormales;
- Compruebe si los dispositivos de seguridad están en perfectas condiciones y funcionan correctamente. Nunca utilice la herramienta eléctrica si los dispositivos de seguridad faltan, están inhibidos, dañados o gastados;
- Si el interruptor encendido/apagado estuviere dañado o no permite controlar el funcionamiento de la sierra caladora ello debe ser reparado o sustituido para evitar el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.

Realice todos los ajustes y trabajos necesarios para el correcto montaje de la herramienta eléctrica, si tiene dudas o dificultades diríjase a su distribuidor oficial.

Durante el trabajo

 Mantenga a terceros alejados de la zona de operación de la herramienta eléctrica. Nunca trabaje mientras estén animales o personas, en particular niños, en la zona de riesgo.

Mantenga el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada (luminosidad de 250 hasta 300 lux), de esta forma disminuye el riesgo de accidentes.

Utilice siempre ropa y equipos de protección personal. El uso de una visera o gafas, una máscara antipolvo, protección auditiva, calzado de seguridad antideslizante, ropa de manga larga, guantes y un casco en condiciones adecuadas reduce el riesgo de lesiones.

La ropa usada durante la utilización de la máquina debe ser adecuada, justa y cerrada, por ejemplo, un mono de trabajo. No utilice ropa larga ni bisutería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.



La herramienta eléctrica produce una gran carga de vibraciones que puede dañar los sistemas circulatorio y nervioso, especialmente en personas con problemas circulatorios. Consulte a un médico si ocurren síntomas que puedan ser resultado de las vibraciones. Entre estos sistemas, que se plantean en los dedos, manos y muñecas, incluye la pérdida de sensibilidad, dolores, debilidad muscular, descoloramiento de la piel o sensación de hormigueo desagradable.

Durante la utilización de la máquina planee pausas de descanso y evite utilizarla durante largos periodos de tiempo. Las vibraciones permanentes son perjudiciales a la salud.

Para evitar accidentes debe tener también en consideración las siguientes precauciones:

- La velocidad nominal de las hojas de corte debe ser, en el mínimo, igual a la velocidad máxima indicada en los datos técnicos;
- Durante la utilización de la herramienta eléctrica, colóquese en una posición estable y mantenga siempre el equilibrio. Sostenga la herramienta firmemente con las dos manos para garantizar el funcionamiento continuo y soportar situaciones inesperadas;
- Cuando la hoja se atasca o el corte se interrumpe por cualquier motivo, suelte inmediatamente el interruptor encendido/apagado y mantenga la sierra inmóvil sobre la pieza de trabajo hasta que la hoja se detenga por completo;
- Jamás tire la sierra caladora hacia atrás ni intente remover la pieza de trabajo mientras la hoja de sierra se mueve, o podrá perder el control de la sierra;
- Para evitar el desplazamiento o proyección del objeto que va a ser trabajado, utilice dispositivos de fijación o una bancada para garantizar que hace el trabajo en seguridad. Ponga y mantenga la pieza/objeto en la posición correcta y bien fijado;
- Ateste que los orificios de ventilación no están sucios durante el uso. No ponga ningún objeto a bloquear estos orificios;

- Las hojas y la pieza de trabajo pueden calentarse durante la operación. Evite tocarlas ya que pueden causar quemaduras;
- Garanta que no dañe los circuitos eléctricos, tuberías de gas y agua cuando estuviere a trabajar con la máquina en placas de yeso u otras superficies existentes. Estos daños pueden provocar fuegos, explosiones, descargas eléctricas o perjuicios materiales;
- Siempre que trabaje en espacios cerrados o mal ventilados, debe utilizar un equipo de extracción y recogida de partículas acoplado a la sierra caladora;
- Evite utilizar la herramienta eléctrica sobre superficies recubiertas con pinturas que contengan plomo u otros materiales nocivos para la salud. El contacto o la inhalación del polvo pueden causar alergia a las reacciones y / o enfermedades respiratorias.

Mantenimiento y limpieza

Antes de iniciar los trabajos de limpieza, ajuste, sustitución de hojas, reparación o mantenimiento, retire la batería de la herramienta eléctrica.

Cambie inmediatamente las piezas gastadas o dañadas de modo que la herramienta eléctrica esté siempre operativa y en condiciones de funcionamiento seguro.

Limpieza:

Mantenga siempre la herramienta eléctrica limpia y seca, sin aceite, lubricantes o grasas. Haga la limpieza de todos los componentes y accesorios después de cada uso.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su herramienta eléctrica.

Mantenimiento:

Sólo se pueden realizar trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deberán ser ejecutados por un distribuidor oficial.

Utilice sólo hojas o accesorios acoplables autorizados por VITO para esta herramienta eléctrica o piezas técnicamente idénticas. En caso contrario, pueden producirse lesiones o daños en la herramienta eléctrica. En caso de dudas o si le faltan los conocimientos y medios necesarios, deberá dirigirse a un distribuidor oficial.

Asistencia Técnica

La herramienta eléctrica debe repararse únicamente por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal cualificado, sólo con piezas de recambio originales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Montaje de la batería

1. Introduzca la batería en la ranura (11) de la empuñadura (9) y presione la batería hacia abajo hasta que el botón de bloqueo/desbloqueo (10) haga clic. En este punto la batería está completamente fijada;
2. Para extraerla, pulse el botón de bloqueo/desbloqueo y saque la batería.



Para obtener los mejores resultados, asegúrese de que la batería está completamente cargada antes de usarla.

Montaje y cambio de la hoja



Retire la batería y use guantes de protección cuando monte las hojas.

Las hojas deben adecuarse al tipo de trabajo a realizar:

- Utilice siempre hojas afiladas para obtener mejores resultados;
- Las hojas con un espacio de separación más largo entre los dientes producen cortes más agresivos, pero de menor precisión comparando con hojas de dientes más finos;
- Utilice hojas de dientes finos para cortes suaves y de mayor precisión;
- Utilice hojas pequeñas para cortes redondos;
- Para plástico, aluminio y acero utilice hojas con dientes finos.

1. Ponga el selector del movimiento pendular de la hoja (6) en la posición 3;
2. Presione la palanca de bloqueo de la hoja de sierra e inserte la hoja de sierra con los dientes hacia adelante;
3. Libere la palanca de bloqueo de la hoja de sierra;
4. Tire de la hoja para comprobar que está bien sujeta;
5. Para retirar la hoja, presione la palanca y tire de la hoja hacia fuera.

Montaje del tope paralelo

1. Afloje los tornillos de fijación del tope paralelo (4);
2. Inserte la regla del tope (3) en el orificio de la placa de base (12);
3. Apriete los tornillos de fijación.

Conexión de la sierra caladora a los sistemas de aspiración

Para mantener la superficie de trabajo limpia, utilice el adaptador para aspirador.

1. Introduzca el adaptador de aspirador, en el puerto de extracción de polvo (12);
2. Introduzca la manguera del aspirador en el adaptador de aspirador;
3. Conecte siempre el aspirador antes de empezar el trabajo con la sierra.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

La sierra caladora ha sido diseñada para realizar cortes en madera, metal y plástico, utilizando hojas adecuadas a cada material.

La sierra ha sido diseñada para realizar cortes en madera, metal y plástico, utilizando hojas adecuadas a cada material:

- Siempre utilice hojas afiladas y en buenas condiciones de uso. Cambie inmediatamente las hojas rotas o arqueadas;
- Garanta que la cubierta protectora de la hoja esté siempre colocada durante el corte;
- Jamás sostenga con las manos una pieza que estuviere a cortar, ni la apoye en las piernas. Fije la pieza de trabajo en una superficie estable;
- Garantice que no hay obstrucciones en la superficie de corte ni debajo de la pieza de trabajo;
- Cuando corta madera longitudinalmente, siempre utilice una guía. Así, mejora la precisión del corte y reduce la probabilidad de bloqueo de la hoja;
- No intente cortar piezas con espesores superiores a la capacidad de corte de la hoja y donde no haya espacio suficiente para permitir el desplazamiento de la hoja;
- No aplique demasiada presión con la sierra caladora contra la pieza/objeto. Si la velocidad disminuye bruscamente, la presión debe reducirse inmediatamente;

- Jamás encienda la sierra caladora cuando la hoja estuviere en contacto con la pieza de trabajo. Sólo debe recostarla en la pieza después de la sierra alcanzar la velocidad máxima;

- Al reanudar la operación de corte en la pieza, centre la hoja en el corte existente y asegúrese de que los dientes de la hoja no están en contacto con la pieza y de que la hoja alcanza la velocidad máxima;

- Después de apagar la sierra caladora, la hoja queda en movimiento por un corto tiempo. No remueva la sierra de la pieza antes de la hoja detenerse completamente.

Ajuste de la inclinación de corte

La inclinación de corte puede ser ajustada a ángulos entre 0° y 45° con dos orientaciones diferentes.

1. Saque la batería (11);
2. Afloje los tornillos de fijación y quite la tapa de la placa de base;
3. Retire el adaptador para aspiración (12);
4. Afloje el tornillo de fijación de la placa base;
5. Ajuste las ruedas de engranaje de la placa de base en las ruedas de engranaje de la sierra, según la inclinación deseada. Verifique el valor del ángulo en el nivel del ángulo de corte (14);
0° – Corte vertical;
45° – Corte en bisel (izquierda y derecha);
6. Apriete el tornillo de fijación de la placa base y monte los restantes componentes en el orden inverso al desmontaje.

Ajuste del tope paralelo

El tope paralelo (1) es utilizado para garantizar la ejecución de un corte paralelo al tope (borde) de la pieza de trabajo.

1. Afloje los tornillos de fijación del tope paralelo (4);
2. Ajuste el tope según el ancho de corte deseado. El valor del ancho de corte es indicado en la ranura de la placa base (13), en el nivel de la regla del tope paralelo (3);
3. Apriete los tornillos de fijación.

Arranque y parada de la sierra caladora

1. Ponga la placa de base (13) sobre la pieza de trabajo;
2. Pulse simultáneamente el botón de bloqueo/desbloqueo (8) y el interruptor encendido/apagado (7);
Si no presiona el botón de bloqueo/desbloqueo, el interruptor encendido/apagado se queda bloqueado.
3. Deje la hoja alcanzar la velocidad máxima. Después dirija la hoja hasta el corte que pretende crear;
4. Aplique una ligera presión sobre la sierra hacia la pieza de trabajo para evitar que se producen vibraciones o la quiebra de la hoja;
5. Guíe despacio la sierra de modo que la hoja muévase a lo largo de la línea de corte diseñada en la pieza de trabajo hasta concluir el corte;
6. Para apagar la sierra caladora, suelte el interruptor encendido/apagado.

Ajuste de la velocidad

La velocidad de rotación puede ser ajustada a través del interruptor encendido/apagado (7).

La velocidad de la hoja aumenta a medida que se aprieta en interruptor encendido/apagado. Cuando el interruptor está totalmente presionado, la hoja alcanza la velocidad máxima.

Ajuste del movimiento pendular de la hoja

La regulación del movimiento pendular de la hoja es efectuada en el selector del movimiento pendular (6) con 4 diferentes posiciones "0, 1, 2 y 3".

- Posición 0 - sin movimiento pendular:
 - Ejecución de cortes en materiales duros (cerámica o acero) y piezas finas (chapa);
 - Ejecución de cortes con aristas vivas.
- Posición 1 - movimiento pendular ligero:
 - Ejecución de cortes en materiales de dureza intermedia (por ex. madera dura o plástico duro).
- Posiciones 2/3 - movimiento pendular medio/intenso:
 - Materiales suaves (madera y plástico);
 - Cortes en la dirección de las fibras.

La mejor combinación entre la velocidad de la hoja y el movimiento pendular depende del tipo de material a trabajar. Para determinar el ajuste ideal, efectúe un corte de prueba en un pedazo de desperdicio.

Hacer cortes desde el interior de la pieza de trabajo

Para cortes que empiezan en el interior de la pieza de trabajo, debe seguirse el siguiente procedimiento:

1. Perfore un agujero en el punto donde pretende empezar el corte, con dimensión suficiente para introducir la hoja (2);
2. Inserte la hoja en el agujero realizado;
3. Encienda la sierra caladora y empiece el corte según las instrucciones "Arranque y parada de la sierra caladora".

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de realizar cualquier trabajo de comprobación, mantenimiento o limpieza, extraiga la batería de la sierra caladora.

La sierra caladora no necesita de cualquier lubricación adicional. Sin embargo, debe efectuarse una limpieza regular de modo a garantizarse el funcionamiento continuo y sin problemas.

Mantenga las hojas siempre limpias y afiladas. Las hojas de sierra sujetas a una manutención adecuada se atascan menos frecuentemente, se controlan con más facilidad y permiten una mayor eficiencia durante la utilización del equipo.

Mantenga la placa de base limpia de modo a garantizar la precisión del corte.

Limpieza y almacenamiento

Limpieza

Después de cada uso limpie todos los componentes de la sierra. Limpie la herramienta con un paño limpio o húmedo o sople con aire comprimido a baja presión. El manejo cuidadoso protege la herramienta eléctrica y aumenta la vida útil.

La herramienta eléctrica y sus ranuras de ventilación deben estar siempre limpias. Limpie frecuentemente las ranuras de ventilación o siempre que estén obstruidas.

Almacenamiento

Siempre que no estuviere en uso, guarde la sierra caladora en un espacio seco, limpio y libre de vapores corrosivos y alejados de los niños. Remueva la batería cuando almacena el equipo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El embalaje se compone de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclaje locales.



¡Nunca coloque herramienta eléctrica en la basura doméstica!

Según la norma europea 2012/19/CE al respecto de los residuos de herramientas eléctricas y electrónicas y su transposición para el derecho interno, estas herramientas tienen de ser recogidas separadamente y entregadas en los locales de recogida previsto al efecto.

Puede obtener información acerca de la eliminación de la máquina utilizada a través de los responsables locales responsables del reciclaje.

ATENCIÓN AL CLIENTE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación.

Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso.

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Pregunta/Problema - Causa	Solución
<p>La sierra caladora no se enciende al pulsar el interruptor encendido/apagado:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La batería está descargada; • Los contactos eléctricos del interruptor encendido/apagado no están en buenas condiciones o el interruptor no funciona; 	<ul style="list-style-type: none"> • Cargar la batería; • Reparar o cambiar el interruptor;
<p>El interruptor encendido/apagado está bloqueado:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El botón de bloqueo/desbloqueo del interruptor encendido/apagado no está presionado; 	<ul style="list-style-type: none"> • Presionar el botón de bloqueo/desbloqueo del interruptor encendido/apagado;
<p>La calidad del corte es pésima:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La hoja no está afilada; • La hoja está montada incorrectamente; • Demasiada presión ejercida sobre la sierra; 	<ul style="list-style-type: none"> • Garantir que la hoja está afilada y en buen estado; • Garantir que la hoja está montada correctamente; • Disminuir la presión sobre la sierra;
<p>Bajo rendimiento de corte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La hoja no está afilada; • La velocidad de corte no está ajustada al tipo de material de la pieza de trabajo; • El movimiento pendular no está ajustado al tipo de material de la pieza de trabajo; 	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar por una hoja nueva; • Ajustar la velocidad según el material de la pieza de trabajo; • Ajustar movimiento pendular según el material de la pieza de trabajo;


POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT

20V CORDLESS JIGSAW - VIBCTICSFL20



List of components	
1	Parallel guide
2	Blade
3	Parallel guide rail
4	Parallel guide rail fixing bolt
5	Blade guard
6	Blade pendulum stroke selector
7	ON/OFF switch
8	ON/OFF switch lock-on button
9	Handle
10	Battery *
11	Battery lock/unlock button
12	Dust extraction port
13	Base plate
14	Cutting angle scale

*Battery not included.

Technical data	
Voltage [V]:	20 DC
No-load stroke rate [spm]:	2400
Stroke length [mm]:	25
Pendulum action stages:	4
Cutting capacity [mm]:	
Wood:	80
Aluminium:	12
Steel:	10
Metal tube:	Ø 5 - Ø 25
Cutting angle [°]:	45 - 0 - 45
Sound power level (L_{WA}) [dB (A)]:	90.4
Sound pressure level (L_{pA}) [dB (A)]:	79.4
Insulation class:	II / 
Weight [kg]:	1.7
Dimensions [mm]:	255 x 90 x 210

Packaging content	
1	Jigsaw VIBCTICSFL20
1	Blade for wood
1	Parallel guide
1	Dust extraction port
1	Hex key
1	Instruction manual

Symbols



Security alert or warning.



To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Electric shock hazard.



Fire or explosion hazard.



Cut hazard.



Double insulation.



Packaging made from recycled materials.





Respect the safety distance.



Batteries or power tools should not be disposed of together with household waste.

GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS

 When operating power tools, you should consider basic safety precautions to avoid the risk of fire, electric shock and personal injury.

 Always read the safety, operating and maintenance instructions before you start using your power tool. Keep the instruction manual for future reference.

General

These preventative measures are essential for your safety, always use the power tool carefully, responsibly and bearing in mind that the user is responsible for any accidents caused to third parties or their property.

The power tool may only be used by persons who have read the instruction manual and are familiar with its handling. Before using the power tool for the first time, the user must be instructed on how to use it by the seller or another competent person and must obtain appropriate and practical instructions.


The instruction manual is considered an integral part of the power tool and must always be made available alongside the product.

Familiarise yourself with the control devices and use of the power tool. In particular, the user must know how to quickly stop the power tool.

Stay alert and use common sense while working with a power tool. A moment of inattention can result in serious injury.

Do not use the power tool if you are not both physically and mentally well. Do not use it while you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. If you have a health problem, ask your doctor if it is safe for you to use the power tool before doing so.

Never allow the power tool to be used by children, individuals with limited physical, sensory or mental abilities, individuals with lack of experience and knowledge of the tool, or others unfamiliar with the operating instructions.


 The power tool may only be used as stated in this instruction manual. Any other use, which may be dangerous and may cause injury to the user or damage to the power tool, is not permitted.

Do not overload the power tool and use proper tools for each type of work. The use of the power tool for purposes other than those intended and improper use of accessories may result in hazardous situations.

For safety reasons, any modification to the power tool other than the fitting of blades authorised by the manufacturer is prohibited. Any alterations will invalidate the warranty.


You may get information about the authorized blades from your official VITO dealer.

Electrical safety

 The power tool has double insulation, which means that all external metal parts are insulated from the electrical components. Therefore, in accordance with the standard, no grounding is required. However, double insulation does not replace normal safety precautions, which must be observed when using the power tool.

Do not expose the power tool to rain or use it in wet or moist environments. The ingress of water increases the risk of damage to the power tool and electric shock to the user.

Only hold the power tool by its insulated surfaces, which prevent electric shock if the power tool comes into contact with hidden wires or cables during its use.

 Do not use power tools in explosive environments, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks that can ignite liquids, gases, or dust.

Before you start operating


Individuals who have not read the instruction manual must not use the power tool.

To ensure that you work with the power tool safely, you should take into account a few precautions and procedures before start-up:

- Inspect the power tool before each use. Make sure the blades are installed correctly and in good condition. In case there is excessive damage or wear, replace them;
- Make sure all fixing screws are properly screwed. Regular inspection is important to ensure the safety and performance of the power tool;
- Check the condition of the blades. Never use bent, cracked or damaged blades;
- After the blades' assembly and before using the power tool, test it at full speed with no load for a while. Check for existing misalignment on the saw blade or any other condition that may affect the power tool operation. Make sure all moving parts rotate smoothly, without abnormal noises;
- Make sure the safety devices are in perfect condition and work properly. Never use the power tool if the safety devices are missing, inhibited, damaged or worn out;
- If the ON/OFF switch is damaged or does not allow the operation of the tool to be controlled, it must be repaired or replaced to prevent any unintentional start.

Make all adjustments and work necessary for the correct assembly of the power tool if you have any questions or difficulties, contact your official dealer.


While operating

 Keep third parties away from the power tool's area of operation. Never work while animals or people, especially children, are in the danger zone.

Keep the work area clean, organized and well lit (250 to 300 lux), thus decreasing the risk of accidents.

Always wear personal protective equipment and clothing. Wearing a visor or goggles, dust mask, hearing protection, anti-slip safety shoes, long-sleeved clothing, gloves and helmet properly reduces the risk of injury.

Clothing worn during the machine operation must be adequate, tight and closed, for example, a work boiler suit. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.

 The power tool causes a high load of vibrations which can cause damage to the circulatory and nervous systems, especially in people with circulatory problems. Consult a doctor if you experience symptoms that could be caused by the vibrations. These symptoms, which occur mainly in the fingers, hands or wrists, include, for example, loss of sensation, pain, muscle weakness, discoloration of the skin or unpleasant tingling.

When using the machine, plan pauses and avoid using it for extended periods of time. The permanent vibrations are harmful.

The following precautions and procedures should also be followed to avoid any accidents:

- The saw blade rated speed must be at least equal to the maximum speed stated in the technical data of the power tool;
- When using the power tool, adopt a stable position and always keep your balance. Hold the power tool firmly to ensure continuous operation and withstand unexpected situations;
- When the saw blade jams or the cut is interrupted for any reason, immediately release the ON/OFF switch and do not make any movement with the power tool until the saw blade stops completely;
- Never pull the jigsaw backwards nor try to remove the workpiece while the blade is moving, otherwise you risk losing control of the jigsaw;
- To avoid workpiece displacement or projection use a fixing device or a bench vice to ensure you work safely. Place/maintain the workpiece in a correct and stable position;

- Make sure that the ventilation slots are not clogged while operating. Do not place any objects over the slots;
- Saw blades can get very hot. Avoid touching them, they may cause a burn;
- Make sure that you don't damage the electrical circuits, gas and water pipes when using the power tool in drywalls or other existing surfaces. Any damage to these installations can cause fire, explosion, electric shock or material damage;
- When working in enclosed or poorly ventilated spaces you should use a dust particles extraction/collection equipment coupled to the jigsaw;
- Avoid using the power tool on surfaces coated with paints containing lead or other materials harmful to health. Any contact or inhalation of dust may cause allergic reactions and/or breathing disorders.

Maintenance and cleaning

Before starting any cleaning, adjustment, blade replacement, repair or maintenance task, remove the battery from the power tool.

Replace worn out or damaged parts immediately, so that the power tool is always in a safe operating condition.

Cleaning:

Keep this power tool clean and dry, free from oil, lubricants or grease. The power tool and its accessories must be carefully cleaned after each use.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the power tool.

Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out, all other work must be performed by an official dealer.

Use only VITO-approved saw blades or accessories for this power tool or technically identical parts. Not doing so may result in personal injuries or damages to the power tool. In case of doubt, lack of knowledge or resources, you should contact an official dealer.

Technical assistance

The power tool must only be repaired by the brand's technical assistance service, or by qualified personnel, using only original spare parts.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Assembling the battery

1. Insert the battery into the groove (11) on the handle (9) and press the battery down until you hear the locking/unlocking button (10) click. At this point the battery is completely secured;
2. To remove, press the lock/unlock button and pull out the battery.



To get the best results, make sure the battery is fully charged before using it.

Installing and changing the blade



Remove the battery and wear protective gloves when fitting the blades.

Select the blade that best suits the type of work to be done:

- Always use sharp blades;
 - Blades with larger teeth spacing produce more aggressive cuts, but less accurate than fine-teeth blades;
 - Use fine-teeth blades for smooth and accurate cuts;
 - Use smaller blades for round cuts;
 - For plastic, aluminium and steel use fine-teeth blades.
1. Set the blade pendulum stroke selector (6) to position 3;
 2. Press the saw blade locking lever and insert the saw blade into the quick fitting with the teeth facing forward;
 3. Release the saw blade locking lever;
 4. Pull the blade to check that it is properly placed;
 5. To remove the saw blade, press the blade locking lever and pull the blade out.

Assembling the parallel guide

1. Loosen the parallel guide fixing bolts (4);
2. Insert the guide rail (3) into the hole of the base plate (12);
3. Tighten the fixing bolts.

Connecting the jigsaw to vacuum systems

To keep the working surface clean use the dust extraction port.

1. Install the vacuum cleaner adaptor into the dust extraction port (12);
2. Insert the vacuum cleaner hose into the vacuum cleaner adaptor;
3. Always turn on the vacuum cleaner before start operating with the jigsaw.

OPERATING INSTRUCTIONS

The jigsaw was conceived to perform cuts in wood, metal and plastic, using proper blades for each type of material.

When using the jigsaw, some precautions must be considered:

- Always use sharp blades in good condition. Replace damaged or bent blades immediately;
- Ensure that the blade guard is always installed when cutting;
- Never hold the workpiece with the hands nor place it over your legs. Secure the workpiece on a stable surface;
- Make sure there are any obstructions on the cutting surface nor underneath the workpiece;
- When cutting wood lengthwise, always use a guide. This improves the cutting accuracy and reduces the risk of the blade get jammed;
- Do not attempt to cut workpieces with thicknesses greater than the blade's cutting capacity and where there is not enough space to allow the blade to move;

- Do not apply too much pressure over the jigsaw against the workpiece. If the speed decreases abruptly, you must immediately reduce the pressure applied;
- Do not turn the power tool on if the blade is touching the workpiece. Allow the blade to reach its maximum speed before starting to cut;
- When resuming the cutting process, centre the blade on the existing cut and ensure that the blade teeth are not in contact with the workpiece and that the blade reaches maximum speed;
- After turning off the saw, the blade will continue to move for a short period of time. Allow the jigsaw to stop completely before removing it from the workpiece.

Cutting angle setting

The tilt can be adjusted between 0° and 45° with two distinct directions.

1. Remove the battery (11);
2. Loosen the fixing bolts and remove the cover of the base plate;
3. Remove the dust extraction port (12);
4. Loosen the fixing bolt of the base plate;
5. Adjust the base plate gear on the saw blade gear according to the desired tilt. Check the angle on the cutting angle scale (14);
0° - Vertical cut;
45° - Bevel cut (left and right);
6. Screw the base plate fixing bolt and assemble the remaining parts in the reverse order of disassembly.

Adjusting the parallel guide

The parallel guide (1) is used to perform a parallel cut to the end (edge) of the workpiece.

1. Loosen the parallel guide fixing bolts (4);
2. Adjust the guide according to the desired cutting width.
The cutting width value is shown by the base plate notch (13), in the scale of the parallel guide rail (3);
3. Tighten the fixing screws.

Start and stop

1. Place the base plate (13) over the workpiece;
2. Press the ON/OFF switch lock-on button (8) and the ON/OFF switch (7) simultaneously;
If you do not press the lock-on button, the ON/OFF switch remains locked.
3. Let the saw blade reach its maximum speed. After that, direct the blade towards the point you want to start cutting;
4. Apply a slight pressure on the jigsaw towards the workpiece to avoid vibrations or the possibility of breaking the blade;
5. Slowly guide the saw so that the blade moves along the cutting line drawn on the workpiece until the cut is complete;
6. To turn the jigsaw off, release the ON/OFF switch.

Speed setting

The rotational speed can be adjusted using the ON/OFF switch (7). The blade speed increases as the ON/OFF switch is pressed. When the switch is completely pressed, the blade reaches its maximum speed.

Blade pendulum stroke setting

The adjustment of the pendulum stroke of the blade is controlled in the pendulum stroke selector (6) with 4 different positions "0, 1, 2 and 3".

- Position 0 - no pendulum movement:
 - Cuts in hard materials (ceramics or steel) and thin pieces (steel plate);
 - Cuts in sharp edges.
- Position 1 - slight pendulum movement:
 - Cuts in medium hard materials (for ex. hard wood or plastic).
- Positions 2/3 - medium/intense pendulum movement:
 - Soft materials (wood and plastic);
 - Cuts in the direction of the fibres.

The best combination of blade speed and pendulum motion depends on the material being cut. To determine the optimum setting perform a test cut on a piece of waste.

Cutting from the inside of the workpiece

To make a plunge cut, proceed as follows:

1. Drill a hole on the exact point you want to start cutting, wide enough to insert the blade (2);
2. Insert the blade on the hole;
3. Turn the jigsaw on and start cutting. Refer to "start and stop".

MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS

Before carrying out any inspection, maintenance or cleaning work, remove the battery from the jigsaw.

The jigsaw doesn't need additional lubrication or maintenance. However, regular cleaning should be carried out to ensure continuous, trouble-free operation.

Keep the blades always clean and sharp. Properly maintained saw blades jam less often, are easier to control and make the jigsaw more efficient to use.

Keep the base plate clean to ensure cutting accuracy.

Cleaning and storage

Cleaning

After each use, clean all jigsaw components. Clean the jigsaw with a clean, moist cloth or blow with low pressure compressed air. Careful handling protects the power tool and extends its service life.

The power tool and its ventilation slots must be kept clean to avoid motor overheating. Clean the ventilation slots regularly or whenever they become blocked.

Storage

When not in use, store the jigsaw in a dry, clean place, free of corrosive smoke and out of children's reach.

ENVIRONMENTAL POLICY



The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.



Never dispose of power tools with your household waste!

According to the European Directive 2012/19/EC on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, power tools must be collected separately and delivered to the collection sites provided for this purpose.

You can get information regarding the disposal of the used machines from the local entity in charge of recycling.

CUSTOMER SERVICE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

WARRANTY CERTIFICATE

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as parts and work needed for their repairing.

Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the brand's technical assistance service) as well as any damage caused by its use.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING

Question/Problem - Cause	Solution
<p>Jigsaw does not switch on when pressing the "ON/OFF" switch:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The battery is discharged; • ON/OFF switch electrical contacts are not in good condition or it does not work; 	<ul style="list-style-type: none"> • Recharge the battery; • Repair or replace the switch;
<p>The ON/OFF switch is blocked:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The ON/OFF switch lock-on button is not pressed; 	<ul style="list-style-type: none"> • Press the ON/OFF switch lock-on button;
<p>Poor-quality cuts:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The blade is not sharpened; • The blade is installed incorrectly; • The pressure on the jigsaw is too high; 	<ul style="list-style-type: none"> • Sharpen the blade properly; • Install the blade properly; • Reduce the pressure on the jigsaw;
<p>Low cutting performance:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The blade is not sharpened; • The cutting speed is not in accordance with the workpiece material type; • The pendulum motion is not in accordance workpiece material type; 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace by a new one; • Adjust the speed according to the type of material; • Adjust the pendulum motion according to the material;


DESCRIPTION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

SCIE SAUTEUSE SANS FIL 20V – VIBCTICSFL20



Liste de composants	
1	Guide parallèle
2	Lame
3	Règle du guide parallèle
4	Boulon de fixation de la règle du guide parallèle
5	Capot de protection de lame
6	Sélecteur du mouvement pendulaire de la lame
7	Interrupteur marche/arrêt
8	Bouton de verrouillage de l'interrupteur marche/arrêt
9	Poignée
10	Batterie *
11	Bouton de verrouillage/déverrouillage de la batterie
12	Adaptateur d'aspiration
13	Plaque de base
14	Échelle d'angle de coupe

* Batterie non incluse.

Données techniques	
Tension [V] :	20 DC
Nombre de courses à vide [cpm] :	2400
Longueur de course [mm] :	25
Positions de mouvement pendulaire :	4
Capacité de coupe [mm] :	
Bois :	80
Aluminium :	12
Acier :	10
Tube métallique :	Ø 5 - Ø 25
Angle de coupe en biseau [°] :	45 - 0 - 45
Niveau de puissance acoustique (L _{WA}) [dB (A)] :	90.4
Niveau de pression acoustique (L _{pA}) [dB (A)] :	79.4
Classe d'isolation :	II / 
Poids [kg] :	1.7
Dimensions [mm] :	255 x 90 x 210

Contenu de l'emballage	
1	Scie sauteuse VIBCTICSFL20
1	Lame pour coupe de bois
1	Guide parallèle
1	Adaptateur d'aspiration
1	Clé hexagonale
1	Mode d'emploi

Symboles



Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.



Pour éviter tout risques de dommages, l'utilisateur est prié de lire le mode d'emploi.



Risque d'électrocution.



Risque de feu ou explosion.



Risque de coupure.



Double isolation.



Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.





Respectez la distance de sécurité.



Collecte séparée des batteries et/ou des outils électriques.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 Lors de l'utilisation des outils électriques, certaines mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et d'accidents domestiques.

 Lisez toujours les consignes de sécurité, le mode d'emploi et les conseils d'entretien avant de commencer à utiliser votre outil électrique. Veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Règles générales

Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours l'outil électrique avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

L'outil électrique ne doit être utilisé que par des personnes qui ont lu le mode d'emploi et qui se sont familiarisés avec son maniement. Avant d'utiliser l'outil électrique pour la première fois, l'utilisateur doit être instruit par le vendeur ou une autre personne compétente sur la manière de l'utiliser et doit obtenir des instructions appropriées et pratiques.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'outil électrique et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande et l'utilisation de l'outil électrique. En particulier, l'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement l'outil électrique.

Soyez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Un moment d'inattention peut causer des blessures graves.

N'utilisez l'outil électrique que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser cet outil électrique.

Ne laissez jamais des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes manquant d'expérience et de connaissance de l'outil ou d'autres personnes qui ne sont pas familiarisées avec le mode d'emploi utiliser l'outil électrique.



Toute autre utilisation qui peut être dangereuse et causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'outil électrique n'est pas autorisée.

Ne surchargez pas l'outil électrique et utilisez l'outillage approprié pour chaque type de travail. L'utilisation de l'outil électrique à des fins autres que celles prévues et l'utilisation incorrecte des accessoires peuvent entraîner des situations dangereuses.

Pour des raisons de sécurité, toute modification de l'outil électrique autre que le montage de lames autorisé par le fabricant est interdite. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.

Vous pourrez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre revendeur officiel VITO.

Sécurité électrique



L'outil électrique est doté d'une double isolation, ce qui signifie que toutes les pièces métalliques extérieures sont isolées des composants électriques. Par conséquent, conformément à la norme, aucune prise de terre n'est nécessaire. Cependant, la double isolation ne remplace pas les mesures de sécurité normales qui doivent être observées lors de l'utilisation de la scie sauteuse.

N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans des environnements humides. L'entrée d'eau dans un outil électrique augmente le risque de dommage de l'outil et de choc électrique pour l'utilisateur.

Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces isolées, qui évitent les chocs électriques si l'outil entre en contact avec des fils cachés ou le cordon d'alimentation de l'outil pendant l'utilisation.



N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements explosifs, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les liquides, les gaz ou la poussière.

Avant de commencer à travailler


Assurez-vous que l'outil électrique soit utilisé uniquement par des personnes ayant connaissance du mode d'emploi.

Afin d'assurer que l'outil électrique est utilisé en toute sécurité, certaines précautions et procédures doivent être observées avant le démarrage :

- Inspectez l'outil électrique avant chaque utilisation. Assurez-vous que les lames sont montées correctement et en bon état. En cas d'usure excessif, remplacez-les ;
- Assurez-vous que toutes les boulons de fixation sont bien serrés. Un contrôle régulier est important afin de garantir la sécurité et la performance de l'outil électrique ;
- Vérifiez l'état des lames. N'utilisez jamais de lames déformées, fendues ou endommagées ;
- Après avoir monté les lames et avant d'utiliser l'outil, effectuez un test à vide à pleine vitesse pendant un certain temps. Vérifiez le désalignement de la lame de coupe ou toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles se tournent doucement et sans bruits anormaux ;
- Assurez-vous que les dispositifs de sécurité sont en parfait état et fonctionnent correctement. N'utilisez jamais l'outil électrique si les dispositifs de sécurité manquent, sont inhibées, endommagées ou usées ;
- Si l'interrupteur est endommagé ou ne permet pas de contrôler le fonctionnement de l'outil électrique, il doit être réparé ou remplacé afin d'éviter un démarrage involontaire de l'outil électrique.

Effectuez tous les réglages et les travaux nécessaires au montage correct de l'outil électrique, si vous avez des questions ou des difficultés, contactez votre revendeur officiel.

Au cours du travail

 Tenez les tiers le plus loin possible de la zone d'utilisation de l'outil électrique. Ne travaillez jamais lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent dans la zone de danger.

Maintenez la zone de travail propre, organisée et bien éclairée (lumière de 250 à 300 lux), diminuant ainsi le risque d'accident.

Portez toujours des vêtements et équipement de protection individuelle. Le port d'une visière ou de lunettes, d'un masque anti-poussière, d'une protection auditive, de chaussures de sécurité antidérapantes, de vêtements à manches longues, de gants et d'un casque dans des conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Les vêtements utilisés pendant l'utilisation de la machine doivent être adéquat, serré et fermé, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.



L'outil provoque une forte charge de vibrations qui peut endommager les systèmes circulatoire et nerveux, en particulier chez les personnes souffrant de problèmes circulatoires. Consultez un médecin si des symptômes pouvant être causés par des vibrations apparaissent. Ces symptômes, qui se manifestent principalement au niveau des doigts, des mains ou des poignets, comprennent, par exemple, la perte de sensation, la douleur, la faiblesse musculaire, la décoloration de la peau ou des picotements désagréables.

Lors de l'utilisation de l'outil électrique, prévoyez des intervalles et évitez d'utiliser l'outil électrique pendant de longues périodes. Les vibrations permanentes sont nocives pour la santé.

Les précautions et procédures suivantes doivent également être suivies pour éviter les accidents :

- La vitesse des lames doit être, au moins, égale à la vitesse maximale indiquée dans les données techniques de l'outil électrique ;
- Lorsque vous utilisez la scie sauteuse, adoptez une position stable et gardez toujours votre équilibre. Tenez fermement la scie sauteuse pour assurer un fonctionnement continu de façon à résister aux situations imprévues ;
- Lorsque la lame se coince ou que la coupe est interrompue pour une raison quelconque, relâchez immédiatement l'interrupteur marche/arrêt et maintenez la scie immobile sur la pièce jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement ;
- Ne tirez jamais la scie en arrière et n'essayez pas de la retirer de la pièce lorsque la lame est en mouvement, car vous risqueriez de perdre le contrôle de la scie ;
- Pour éviter le déplacement ou projection d'une pièce à travailler, utilisez des dispositifs de fixation ou un banc de travail pour vous assurer que vous effectuez le travail en toute sécurité. Maintenez la pièce à travailler dans une bonne position et fixez-la ;

- Veillez à ce que les grilles d'aération ne soient pas obstruées pendant le fonctionnement. N'insérez pas d'objets dans les grilles d'aération ;
- Les lames peuvent devenir trop chauds pendant le fonctionnement. Évitez de les toucher, cela pourrait provoquer des brûlures ;
- Veillez à ne pas endommager les circuits électriques, les conduites de gaz et d'eau lorsque vous travaillez avec l'outil électrique sur plaques de plâtre ou d'autres surfaces. Tout dommage à ces éléments peut provoquer un incendie, une explosion, une électrocution ou des dommages matériels ;
- Lorsque vous travaillez dans des endroits clos ou mal ventilés, vous devez utiliser un l'adaptateur d'aspiration couplé à une scie sauteuse ;
- Évitez d'utiliser l'outil sur des surfaces recouvertes de peinture contenant du plomb ou d'autres matériaux nocifs pour la santé. Le contact ou l'inhalation de poussière peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires.

Entretien et nettoyage

Avant de commencer les travaux de nettoyage, de réglage, de remplacement de la lame, de réparation ou d'entretien, retirez la batterie de l'outil électrique.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que l'outil électrique soit toujours opérationnel et en bon état de fonctionnement.

Nettoyage :

Maintenez toujours l'outil électrique propre et sec, exempt d'huile, lubrifiant et graisse. L'outil électrique doit être soigneusement nettoyé après chaque utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et compromettre la sécurité d'utilisation de votre outil électrique.

Entretien :

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que comme décrit dans ce mode d'emploi, tous les autres travaux doivent être effectués par un revendeur officiel.

N'utilisez que des lames ou des accessoires autorisés par la marque VITO pour cet outil électrique ou des pièces techniquement identiques. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'outil électrique. En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances et les moyens nécessaires, vous devez contacter un revendeur officiel.

Assistance technique

L'outil électrique doit être uniquement réparé par le service d'assistance technique de la marque, ou par un professionnel qualifié, uniquement avec pièces de rechange d'origine.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Montage de la batterie

1. Insérez la batterie dans la rainure (11) de la poignée (9) et appuyez sur la batterie jusqu'à ce que le bouton de verrouillage/déverrouillage (10) s'enclenche. A ce stade, la batterie est complètement fixée ;
2. Pour le retirer, appuyez sur le bouton de verrouillage/déverrouillage et retirez la batterie.



Pour de meilleurs résultats, assurez-vous que la batterie est à pleine charge avant de l'utiliser.

Installation et remplacement de la lame



Retirez la batterie et portez des gants de protection pour monter les lames.

Le choix de la lame doit être adapté au type de travail à réaliser :

- Utilisez toujours des lames aiguisées pour de meilleurs résultats ;
- Les lames avec un large espacement entre les dents produisent des coupes plus agressives, mais moins précises par rapport aux lames à dents fines ;
- Utilisez des lames à dents fines pour des coupes douces et précises ;
- Utilisez de lames petites pour les coupes rondes ;
- Pour découper le plastique, l'aluminium et l'acier, utilisez des lames à dents fines.

1. Mettez le sélecteur du mouvement pendulaire de la lame (6) en position 3 ;
2. Appuyez sur le levier tendeur de lame et insérez la lame avec leurs dents vers l'avant ;
3. Relâchez le levier tendeur ;
4. Tirez sur la lame pour vérifier qu'elle est bien installée ;
5. Pour retirer la lame, appuyez sur le levier tendeur et tirez la lame.

Montage du guide parallèle

1. Desserrez les boulons de fixation du guide parallèle (4) ;
2. Insérez la règle du guide parallèle (3) dans le trou de la plaque de base (12) ;
3. Serrez les boulons de fixation.

Raccordement la scie sauteuse à un système d'aspiration externe

Pour garder la surface de travail propre, utilisez l'adaptateur d'aspirateur pour aspirer les copeaux.

1. Installez l'adaptateur d'aspiration dans la scie sauteuse (12) ;
2. Installez le tuyau d'aspiration dans l'adaptateur d'aspiration ;
3. Mettez toujours l'aspirateur en marche avant de commencer à utiliser la scie sauteuse.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

La scie sauteuse a été conçue pour couper du bois, du métal et du plastique, en utilisant des lames adéquates à chaque type de matériau.

Lorsque vous travaillez avec la scie sauteuse, vous devez prendre en considération certaines procédures d'utilisation :

- Utilisez toujours des lames aiguisées et en bon état. Remplacez immédiatement les lames endommagées ou tordues ;
- Assurez-vous que le capot de protection de la lame est bien placé pendant l'opération de coupe ;
- Ne tenez jamais une pièce à couper avec les mains et ne la soutenez pas sur les jambes. Fixez la pièce sur une plate-forme stable et complètement immobilisée ;
- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstruction sur la surface de coupe ni sous la pièce ;
- Lorsqu'une coupe longitudinale du bois, utilisez toujours un guide. Cela améliore la précision de la coupe et réduit le risque de la lame se coincer ;
- N'essayez pas de couper des pièces dont l'épaisseur est supérieure à la capacité de coupe de la lame et où il n'y a pas assez d'espace pour permettre à la lame de se déplacer ;
- N'appliquez pas trop de pression dans la scie contre la pièce à travailler. Si la vitesse diminue brusquement, la pression doit être réduite immédiatement ;

- Ne mettez jamais la scie sauteuse en marche lorsque la lame touche la pièce de travail. La lame doit toucher la pièce seulement après la vitesse maximale est atteinte ;
- Lors de la reprise de l'opération de coupe, centrez la lame sur la coupe existante et assurez-vous que les dents de la lame ne sont pas en contact avec la pièce et que la lame a atteint sa vitesse maximale ;
- Après avoir arrêté la scie, la lame continue à se déplacer pendant une courte période de temps. N'enlevez jamais la scie de la pièce de travail avant que la lame soit complètement arrêtée.

Réglage de l'inclinaison

L'inclinaison de coupe peut être réglée pour des angles entre 0° et 45° dans deux directions distinctes.

1. Retirez la batterie (11) ;
2. Desserrez les boulons de fixation et retirez le couvercle de la plaque de base ;
3. Retirez l'adaptateur d'aspirateur (12) ;
4. Desserrez les boulons de fixation de la plaque de base ;
5. Réglez l'engrenage de la plaque de base sur l'engrenage de la scie en fonction de l'inclinaison souhaitée. Vérifiez la valeur de l'angle dans l'échelle de l'angle de coupe (14) ;
0° - Coupe verticale ;
45° - Coupe en biseau (gauche et droite) ;
6. Vissez le boulon de fixation de la plaque de base et montez les composants restants dans l'ordre inverse du démontage.

Réglage du guide parallèle

Le guide parallèle (1) est utilisé pour assurer l'exécution d'une coupe parallèle à l'extrémité (bord) de la pièce à travailler.

1. Desserrez les boulons de fixation du guide parallèle (4) ;
2. Ajustez la position du guide en fonction de la largeur de coupe souhaitée. La valeur de la largeur de coupe est indiquée par l'encoche de la plaque de base (13), sur l'échelle de la règle du guide parallèle (3) ;
3. Serrez les boulons de fixation.

Démarrage et arrêt de la scie sauteuse

1. Reposez la plaque de base (13) sur la pièce à travailler ;
2. Appuyez simultanément sur le bouton de verrouillage (8) et sur l'interrupteur marche/arrêt (7) ;
Si vous n'appuyez pas sur le bouton de verrouillage, l'interrupteur marche/arrêt reste verrouillé.
3. Laissez la lame atteindre sa vitesse maximale. Après, dirigez la lame vers le point que vous voulez commencer à couper ;
4. Appliquez une légère pression sur la scie vers la pièce de travail, suffisamment pour éviter des vibrations ou la rupture de la lame ;
5. Guidez lentement la scie sauteuse afin que la lame de la scie puisse se déplacer tout au long de la ligne de coupe tracée sur la pièce jusqu'à ce que la coupe soit terminée ;
6. Pour éteindre la scie sauteuse, relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

Réglage de la vitesse

La vitesse de rotation peut être réglée en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt (7). La vitesse de la lame augmente lorsque vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt. Lorsque l'interrupteur est enfoncé à fond, la lame atteint sa vitesse maximale.

Réglage du mouvement pendulaire de la lame

Le réglage du mouvement pendulaire de la lame se fait sur le sélecteur du mouvement pendulaire (6) pour 4 positions différentes "0, 1, 2 et 3".

- Position 0 - sans mouvement pendulaire :
 - Coupes des matériaux durs (céramique ou acier) et pièces fine (tôle métallique) ;
 - Coupes de bords tranchants.
- Position 1 - mouvement pendulaire léger :
 - Coupes dans des matériaux à dureté moyen (par ex. bois dur ou plastique dur).
- Positions 2/3 - mouvement pendulaire moyen/intense :
 - Matériaux souples (bois et plastique) ;
 - Coupes vers les fibres

La meilleure combinaison entre la vitesse de la lame et le mouvement pendulaire dépend du matériau à travailler. Pour déterminer le réglage idéal, effectuez une coupe de test sur un morceau de déchet.

Couper à partir de l'intérieur de la pièce à travailler

Pour effectuer des coupes à partir de l'intérieur de la pièce, suivez la procédure suivante :

1. Percez un trou à l'endroit où vous voulez commencer la coupe, assez grand pour y insérer la lame (2) ;
2. Insérez la lame dans le trou ;
3. Allumez la scie et commencez à couper selon les instructions "Démarrage et arrêt de la scie sauteuse".

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant d'effectuer toute opération de contrôle, d'entretien ou de nettoyage, retirez la batterie de la scie sauteuse.

La scie sauteuse ne nécessite aucune lubrification ou d'entretien supplémentaire. Cependant, un nettoyage régulier doit être effectué pour assurer un fonctionnement continu et sans pannes.

Maintenez toujours les lames de coupe propres et aiguisées. Les lames de scie qui sont régulièrement contrôlées quant à leur état, ont tendance à se coincer moins fréquemment, peuvent être contrôlées plus facilement et permettent une plus grande efficacité lors de l'utilisation de la scie sauteuse.

Gardez la plaque de base propre pour assurer précision de la coupe.

Nettoyage et stockage

Nettoyage

Après chaque utilisation, nettoyez tous les composants de l'appareil. Nettoyez l'outil avec un chiffon propre et humide ou soufflez avec de l'air comprimé à basse pression. Une manipulation soignée protège l'outil électrique et prolonge la durée de vie de l'équipement.

L'outil et ses grilles d'aération doivent être maintenues propres pour éviter la surchauffe du moteur. Nettoyez les grilles d'aération régulièrement ou chaque fois qu'ils sont bouchés.

Stockage

Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la scie sauteuse doit être rangée dans un endroit sec et propre, à l'abri des vapeurs corrosives et hors de portée des enfants. Retirez la batterie lorsque vous rangez la scie sauteuse.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE



L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.



Ne jetez jamais les outils électriques avec les ordures ménagères !

D'après la directive européenne 2012/19/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et remis aux points de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination de l'outil électrique utilisé auprès des autorités locales responsables pour le recyclage.

SERVICE CLIENT

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie de ce produit est conforme à la loi en vigueur à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa réparation.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors du service d'assistance technique de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'outil électrique.

FOIRE AUX QUESTIONS/ DÉPANNAGE

Question/Problème - Cause	Solution
<p>La scie sauteuse ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La batterie est déchargée ; • Les contacts électriques de l'interrupteur marche/arrêt ne sont pas en bon état ou l'interrupteur ne fonctionne pas ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Recharger la batterie ; • Réparer ou remplacer l'interrupteur ;
<p>L'interrupteur marche/arrêt est verrouillé :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le bouton de verrouillage/déverrouillage de l'interrupteur marche/arrêt n'est pas appuyé ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur le bouton de verrouillage/déverrouillage de l'interrupteur marche/arrêt ;
<p>La qualité de coupe est faible :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La lame n'est pas aiguisée ; • La lame est montée incorrectement ; • La pression dans la scie est trop haute ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurer que la lame est aiguisée et en bon état ; • Assurer que la lame est montée correctement ; • Réduire la pression sur la scie sauteuse ;
<p>Faible rendement de coupe :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La lame n'est pas aiguisée ; • La vitesse de coupe n'est pas réglée au type de matériel à travailler ; • Le mouvement pendulaire n'est pas réglé au type de matériel de la pièce à travailler ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer la lame ; • Régler la vitesse selon le matériau et la pièce à travailler ; • Réglez le mouvement pendulaire selon le matériel de la pièce à travailler ;


BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND INHALT DES PAKETS

AKKU-STICHSÄGE 20V – VIBCTICSF












Liste der Komponenten	
1	Parallele Führung
2	Schneidklinge
3	Paralleles Führunglineal
4	Befestigungsschraube für Parallelführunglineal
5	Schutzhülle für Klinge
6	Wählhebel für die Pendelbewegung des Blattes
7	Unterbrecher "EIN/AUS"
8	Schalter "ON/OFF" Sperr-/Entriegelungstaste
9	Elster
10	Akku *
11	Taste zum Sperren/Entsperren der Batterie
12	Adapter für Späneabsaugung
13	Stützbasis
14	Schnittwinkelbereich

*Akku nicht im Lieferumfang enthalten.


Technische Daten	
Nennspannung [V]:	20 Gleichstrom
Anzahl der leeren Kurse [cpm]:	2400
Hublänge [mm]:	25
Positionen der Pendelbewegungen:	4
Schnittleistung [mm]:	
Holz:	80
Plastik:	12
Stahl:	10
Metallrohr:	Ø 5 - Ø 25
Schnittwinkel [°]:	45 - 0 - 45
Schallleistungspegel (L_{WA}) [dB (A)]:	90.4
Schalldruckpegel (L_{pA}) [dB(A)]:	79.4
Isolationsklasse:	II / 
Produktgewicht [kg]:	1.7
Produktabmessungen [mm]:	255 x 90 x 210


Packungsinhalt	
1	Ausschnittsäge VIBCTICSFL20
1	Schneidmesser für Holz
1	Parallele Führung
1	Adapter zur Staub- und Späneabsaugung
1	Inbusschlüssel
1	Bedienungsanleitung

Symbologie

-  Sicherheitswarnung oder Aufforderung zur Aufmerksamkeit.
-  Um das Verletzungsrisiko zu verringern, sollte der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.
-  Gefahr eines Stromschlags.
-  Brand- oder Explosionsgefahr.
-  Schneiden von Perego.
-  Doppelte Isolierung.
-  Verpackungen aus recyceltem Material.
-  Halten Sie den Sicherheitsabstand ein.
-  Getrennte Sammlung von Batterien und/oder Elektrowerkzeugen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE UND VERWENDUNG

 Berücksichtigen Sie bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen bestimmte grundlegende Sicherheitsmaßnahmen, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu vermeiden.

 Lesen Sie immer die Sicherheits-, Bedienungs- und Wartungsanweisungen, bevor Sie Ihr Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Allgemein

Diese vorbeugenden Maßnahmen sind für Ihre Sicherheit unerlässlich, verwenden Sie das Elektrowerkzeug immer vorsichtig, verantwortungsbewusst und unter Berücksichtigung der Tatsache, dass der Benutzer für Unfälle verantwortlich ist, die an Dritten oder deren Eigentum verursacht werden.

Das Elektrowerkzeug darf nur von Personen verwendet werden, die die Bedienungsanleitung gelesen haben und mit dem Umgang vertraut sind. Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Benutzer vom Verkäufer oder einer anderen sachkundigen Person in die Verwendung des Elektrowerkzeugs eingewiesen werden und geeignete und praktische Anweisungen einholen.

Die Bedienungsanleitung ist integraler Bestandteil des Elektrowerkzeugs und muss immer zur Verfügung gestellt werden.

Machen Sie sich mit den Steuergeräten und der Bedienung des Elektrowerkzeugs vertraut. Insbesondere muss der Benutzer wissen, wie er das Elektrowerkzeug schnell stoppen kann.

Bleiben Sie wachsam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten. Ein Moment der Unaufmerksamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur, wenn es sich in einem guten körperlichen oder geistigen Zustand befindet. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Wenn Sie an einer Krankheit leiden, fragen Sie Ihren Arzt oder Ihre Ärztin nach der Möglichkeit, das Elektrowerkzeug zu verwenden.

Lassen Sie das Elektrowerkzeug niemals von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, Personen ohne Erfahrung und Wissen über das Elektrowerkzeug oder anderen Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, verwenden.



Das Elektrowerkzeug darf nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung ist möglicherweise nicht zulässig, die gefährlich sein kann und zu Verletzungen des Benutzers oder zur Beschädigung des Elektrowerkzeugs führen kann.

Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht und verwenden Sie für jede Art von Arbeit das geeignete Werkzeug. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Zwecke und die unsachgemäße Verwendung können zu einer gefährlichen Situation führen.

Aus Sicherheitsgründen ist jede Änderung am Elektrowerkzeug, mit Ausnahme der Montage von vom Hersteller autorisierten Klingen, verboten. Mit jeder vorgenommenen Änderung erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Informationen zu den autorisierten Klingen erhalten Sie bei Ihrem offiziellen VITO-Händler.

Elektrische Sicherheit



Das Elektrowerkzeug ist doppelt isoliert, was bedeutet, dass alle äußeren Metallteile von den elektrischen Komponenten isoliert sind. Somit ist gemäß der Norm keine Erdung erforderlich. Eine doppelte Isolierung ist jedoch kein Ersatz für die üblichen Sicherheitsvorkehrungen, die bei der Verwendung des Werkzeugs beachtet werden müssen.

Setzen Sie das Elektrowerkzeug keinem Regen aus und verwenden Sie es nicht in einer nassen oder feuchten Umgebung. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko einer Beschädigung des Werkzeugs und eines Stromschlags für den Bediener.

Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an isolierten Griffflächen, um einen Stromschlag zu verhindern, wenn das Werkzeug während des Gebrauchs mit versteckten Kabeln in Berührung kommt.



Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, insbesondere nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Flüssigkeiten, Gase oder Staub entzünden können.

Bevor Sie mit der Arbeit beginnen


Achten Sie darauf, dass das Elektrowerkzeug nur von Personen verwendet wird, die mit der Bedienungsanleitung vertraut sind.

Um sicherzustellen, dass Sie das Elektrowerkzeug sicher bedienen, sollten Sie vor dem Start bestimmte Vorsichtsmaßnahmen und Verfahren berücksichtigen:

- Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch. Vergewissern Sie sich, dass die Klingen richtig montiert und in gutem Zustand sind. Bei übermäßiger Beschädigung oder Verschleiß die Klingen austauschen;
- Überprüfen Sie, ob alle Befestigungsschrauben richtig angezogen sind. Es ist wichtig, eine regelmäßige Überprüfung durchzuführen, um die Sicherheit und Leistung des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten;
- Überprüfen Sie den Zustand der Klingen. Verwenden Sie niemals verzogene, verformte oder anderweitig beschädigte Klingen;
- Führen Sie nach der Montage der Klingen und vor dem Einsatz des Werkzeugs an einem Werkstück einen Testlauf bei voller Geschwindigkeit ohne Last für eine Weile durch. Überprüfen Sie, ob das Schneidmesser falsch ausgerichtet ist oder andere Bedingungen auftreten, die den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen können. Vergewissern Sie sich, dass sich alle beweglichen Teile reibungslos und ohne ungewöhnliche Geräusche bewegen;
- Prüfen Sie, ob die Sicherheitsvorrichtungen in einwandfreiem Zustand sind und ordnungsgemäß funktionieren. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug niemals, wenn die Sicherheitsfunktionen fehlen, blockiert, beschädigt oder abgenutzt sind;
- Wenn der "EIN/AUS"-Schalter beschädigt ist oder die Funktion des Werkzeugs nicht gesteuert werden kann, muss er repariert oder ausgetauscht werden, um ein unbeabsichtigtes Starten des Werkzeugs zu verhindern.

Nehmen Sie alle notwendigen Einstellungen und Arbeiten für die korrekte Montage des Elektrowerkzeugs vor, wenn Sie Zweifel oder Schwierigkeiten haben, wenden Sie sich an Ihren offiziellen Händler.

Während der Arbeit

 Halten Sie andere Personen vom Arbeitsbereich des Elektrowerkzeugs fern. Arbeiten Sie niemals, wenn sich Tiere oder Menschen, insbesondere Kinder, im Risikobereich befinden.

Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, organisiert und gut beleuchtet (Helligkeit von 250 bis 300 Lux), dies verringert das Unfallrisiko.

Tragen Sie immer persönliche Schutzkleidung und -ausrüstung. Die Verwendung eines Visiers oder einer Schutzbrille, einer Staubmaske, eines Gehörschutzes, rutschfester Sicherheitsschuhe, langärmeliger Kleidung, Handschuhe und eines Helms unter den entsprechenden Bedingungen verringert das Verletzungsrisiko.

Die Kleidung, die während des Gebrauchs der Maschine getragen wird, muss geeignet, eng und geschlossen sein, z. B. ein kombinierter Anzug. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.



Die Verwendung des Werkzeugs verursacht eine große Belastung durch Vibrationen, die insbesondere bei Menschen mit Durchblutungsstörungen das Kreislauf- und Nervensystem schädigen können. Konsultieren Sie einen Arzt, wenn Symptome auftreten, die durch Vibrationen verursacht werden können. Zu diesen Symptomen, die vor allem an den Fingern, Händen oder Handgelenken auftreten, gehören zum Beispiel Gefühlsverlust, Schmerzen, Muskelschwäche, Hautverfärbungen oder unangenehmes Kribbeln.

Planen Sie während der Nutzung der Maschine Ruheintervalle ein und vermeiden Sie eine längere Nutzung der Maschine. Permanente Vibrationen sind gesundheitsschädlich.

Um Unfälle zu vermeiden, sollten Sie auch die folgenden Vorsichtsmaßnahmen und Verfahren berücksichtigen:

- Die Nenndrehzahl der Schneidmesser muss mindestens der in den technischen Spezifikationen des Elektrowerkzeugs angegebenen Höchstdrehzahl entsprechen;
- Stellen Sie sich während der Verwendung des Werkzeugs in eine stabile Position und halten Sie immer das Gleichgewicht. Halten Sie das Werkzeug fest, um einen kontinuierlichen Betrieb zu gewährleisten und unerwarteten Situationen standzuhalten;
- Wenn das Sägeblatt klemmt oder der Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, lassen Sie sofort den "ON/OFF"-Schalter los und halten Sie die Säge bewegungslos auf dem Werkstück, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand kommt;
- Ziehen Sie die Säge niemals zurück und versuchen Sie niemals, sie vom Werkstück wegzubewegen, während sich das Sägeblatt bewegt, da Sie sonst die Kontrolle über die Säge verlieren können;
- Um ein Verrutschen oder Überstehen des Werkstücks zu verhindern, verwenden Sie Spannvorrichtungen oder eine Werkbank, um sicherzustellen, dass Sie die Arbeit sicher ausführen. Platzieren und halten Sie das Werkstück in der korrekten und sicher gehaltenen Position;
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsgitter während des Betriebs nicht verstopft werden. Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsgitter;

- Die Schneidmesser können während des Betriebs zu heiß werden. Vermeiden Sie es, sie zu berühren, sie können Verbrennungen verursachen;
- Achten Sie darauf, dass Sie keine Stromkreise, Gas- und Wasserleitungen beschädigen, wenn Sie mit dem Werkzeug an falschen Wänden oder anderen vorhandenen Oberflächen arbeiten. Jegliche Beschädigung dieser Anlagen kann Brände, Explosionen, Stromschläge oder Sachschäden verursachen;
- Wann immer Sie in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen arbeiten, sollten Sie ein Partikelabsaugungs- und -sammelgerät verwenden, das an der Stichsäge befestigt ist;
- Vermeiden Sie die Verwendung des Werkzeugs auf Oberflächen, die mit bleihaltigen Farben oder anderen gesundheitsschädlichen Materialien beschichtet sind. Der Kontakt mit oder das Einatmen von Staub kann Allergien, Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen verursachen.

Wartung und Reinigung

Entfernen Sie vor Beginn der Reinigungs-, Einstell-, Klingenwechsel-, Reparatur- oder Wartungsarbeiten den Akku aus dem Elektrowerkzeug.

Tauschen Sie verschlissene oder beschädigte Teile sofort aus, damit das Elektrowerkzeug immer betriebsbereit und in sicherem Betriebszustand ist.

Reinigung:

Halten Sie das Elektrowerkzeug immer sauber und trocken, frei von Ölen, Schmiermitteln oder Fetten. Reinigen Sie nach Gebrauch alle Komponenten und Zubehörteile des Werkzeugs.

Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel. Diese Produkte können Kunststoffe und Metalle beschädigen und den sicheren Betrieb Ihres Elektrowerkzeugs beeinträchtigen.

Wartungsarbeiten:

Es dürfen nur die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Wartungsarbeiten durchgeführt werden, alle anderen Arbeiten müssen von einem offiziellen Händler durchgeführt werden.

Verwenden Sie für dieses Elektrowerkzeug nur von VITO zugelassene Zubehörklingen oder Zubehör oder technisch identische Teile. Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Elektrowerkzeug kommen. Wenn Sie Zweifel haben oder Ihnen die notwendigen Kenntnisse und Mittel fehlen, sollten Sie sich an einen offiziellen Händler wenden.

Technische Unterstützung

Das Elektrowerkzeug darf nur von einem zugelassenen Service-Center oder einer ähnlich qualifizierten Person unter Verwendung von Original-Ersatzteilen gewartet werden.

MONTAGEANLEITUNG

Montage der Batterie

1. Setzen Sie den Akku in den Schlitz (11) am Griff (9) ein und drücken Sie den Akku, bis der Sperr-/Entriegelungsknopf (10) klickt. Zu diesem Zeitpunkt ist die Batterie vollständig fixiert;
2. Drücken Sie zum Entfernen die Sperr-/Entriegelungstaste und ziehen Sie den Akku heraus.



Um optimale Ergebnisse zu erzielen, stellen Sie sicher, dass der Akku vor der Verwendung vollständig aufgeladen ist.

Montage und Austausch des Schneidmessers



Entfernen Sie den Akku und tragen Sie beim Zusammenbau der Klingen Schutzhandschuhe.

Die Wahl des Sägeblattes muss der Art der auszuführenden Arbeit angemessen sein:

- Verwenden Sie immer scharfe Klingen, um die besten Ergebnisse zu erzielen;
- Sägeblätter mit großem Zahnabstand erzeugen im Vergleich zu feinverzahnten Klingen aggressivere, aber weniger präzise Schnitte;
- Verwenden Sie fein gezahnte Klingen für glatte, präzise Schnitte;
- Verwenden Sie kleine Klingen für runde Schnitte;
- Verwenden Sie für Kunststoff, Aluminium und Stahl feinzahnige Klingen.

1. Stellen Sie den Pendelbewegungswähler (6) des Sägeblatts auf Position 3;
2. Drücken Sie die Sägeblatтарыretierung (15) in Richtung der Säge und stecken Sie das Sägeblatt mit den Zähnen nach vorne in die Schnellkupplung (16);
3. Lösen Sie die Klingensperre;
4. Ziehen Sie an der Klinge, um zu überprüfen, ob sie richtig platziert ist;
5. Um die Klinge zu entfernen, drücken Sie die Klingensperre und ziehen Sie die Klinge heraus.

Montage der Parallelführung

1. Die Befestigungsschrauben der Parallelführung (4) lösen;
2. Führen Sie das Führungslineal (3) in das Loch in der Stützbasis (12) ein;
3. Ziehen Sie die Stellschrauben fest.

Anschließen der Stichsäge an die Absauganlage

Um die Arbeitsfläche sauber zu halten, verwenden Sie den Adapter für das Späneabsauggerät.

1. Setzen Sie den Staubsaugeraufsatz für den Anschluss an Werkzeuge in den Adapter für das Späneabsauggerät (12) ein;
2. Stecken Sie den Staubsaugerschlauch in das Zubehör, um es an Werkzeuge anzuschließen;
3. Schalten Sie den Staubsauger immer ein, bevor Sie mit der Kreissäge in Betrieb genommen werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Die Stichsäge eignet sich zum Schneiden von Holz, Metall und Kunststoff mit Klingen, die für jedes Material geeignet sind.

Bei der Arbeit mit der Stichsäge sollten Sie einige Bedienungsverfahren beachten:

- Verwenden Sie immer scharfe Klingen in gutem Zustand. Ersetzen Sie beschädigte oder verzogene Klingen sofort;
- Stellen Sie sicher, dass die Klingenschutzabdeckung während des Schneidvorgangs immer an Ort und Stelle ist;
- Halten Sie niemals ein Stück, das Sie schneiden, mit den Händen oder stützen Sie es auf Ihre Beine. Spannen Sie das Werkstück auf eine stabile und völlig stationäre Plattform;
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse auf der Schnittfläche oder unter dem Werkstück befinden;
- Wenn Sie Holz in Längsrichtung schneiden, verwenden Sie immer einen Zaun. Auf diese Weise wird die Genauigkeit des Schnitts verbessert und die Wahrscheinlichkeit einer Verstopfung der Klinge verringert;
- Versuchen Sie nicht, Teile zu schneiden, die dicker als die Schnittkapazität der Klinge sind und bei denen nicht genügend Platz vorhanden ist, um die Klinge bewegen zu lassen;

- Üben Sie nicht zu viel Druck auf die Stichsäge gegen das Werkstück aus. Wenn die Drehzahl abrupt abnimmt, sollte der Druck sofort gesenkt werden;
- Starten Sie die Stichsäge niemals, wenn das Sägeblatt mit dem Werkstück in Berührung kommt. Das Schneidmesser sollte nicht gegen das Werkstück gelegt werden, bis die maximale Drehzahl erreicht ist;

- Wenn Sie den Schneidvorgang am Werkstück fortsetzen, zentrieren Sie die Klinge auf den vorhandenen Schnitt und stellen Sie sicher, dass die Zähne der Klinge nicht mit dem Werkstück in Berührung kommen und die Klinge die maximale Geschwindigkeit erreicht;

- Nach dem Ausschalten der Säge bewegt sich das Sägeblatt noch kurze Zeit weiter. Entfernen Sie die Säge niemals vom Werkstück, bevor das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Einstellung der Schnittneigung

Die Schnittneigung kann auf Winkel zwischen 0° und 45° mit zwei unterschiedlichen Ausrichtungen eingestellt werden.

1. Entfernen Sie die Batterie (11);
2. Lösen Sie die Befestigungsschrauben und entfernen Sie die Abdeckung von der Stützbasis;
3. Entfernen Sie den Adapter für die Späneabsaugung (12);
4. Lösen Sie die Befestigungsschraube der Stützbasis;
5. Passen Sie die Kettenräder der Stützbasis an den Kettenrädern der Säge an die gewünschte Neigung an. Überprüfen Sie den Winkelwert auf der Hell-Dunkel-Winkelskala (14);
0° - Vertikaler Schnitt;
45° - Gehrung abschneiden (links und rechts);
6. Ziehen Sie die Befestigungsschraube der Stützbasis fest und montieren Sie die restlichen Komponenten in umgekehrter Reihenfolge der Demontage.

Einstellung der Parallelführung

Der Parallelanschlag (1) dient dazu, dass ein Schnitt parallel zum Ende (Kante) des Werkstücks ausgeführt wird.

1. Die Befestigungsschrauben der Parallelführung (4) lösen;
2. Stellen Sie den Anschlag entsprechend der gewünschten Schnittbreite ein. Der Wert der Schnittbreite wird durch die Kerbe der Stützbasis (13) auf der Skala des Parallelführungslineals (3) angegeben;
3. Ziehen Sie die Stellschrauben fest.

Starten und Stoppen der Sticksäge

1. Stützen Sie die Stützbasis (13) auf das Werkstück ab;
2. Drücken Sie gleichzeitig die Sperr-/Entriegelungstaste (8) und den Schalter "EIN/AUS" (7);
Wenn Sie die Sperr-/Entriegelungstaste nicht drücken, bleibt der "EIN/AUS"-Schalter gesperrt.
3. Lassen Sie das Messer volle Geschwindigkeit erreichen. Richten Sie dann die Klinge auf den Anfang des Schnitts, den Sie machen möchten;
4. Üben Sie ausreichend leichten Druck auf die Säge in Richtung des Werkstücks aus, um Vibrationen oder Sägeblattbruch zu vermeiden;
5. Führen Sie die Säge langsam, so dass das Sägeblatt entlang der auf dem Werkstück gezeichneten Schnittlinie fährt, bis der Schnitt abgeschlossen ist;
6. Um die Sticksäge auszuschalten, lassen Sie den Schalter "EIN/AUS" los.

Geschwindigkeitsregelung

Die Drehzahl kann über den "ON/OFF"-Schalter (7) eingestellt werden. Die Klingengeschwindigkeit erhöht sich, wenn Sie den "ON/OFF"-Schalter drücken. Wenn der Schalter vollständig gedrückt wird, erreicht das Messer die maximale Drehzahl.

Pendelverstellung der Klinge

Die Pendelbewegung des Sägeblattes wird über den Pendelbewegungswähler (6) in 4 verschiedene Positionen "0, 1, 2 und 3" eingestellt.

- Stellung 0 - keine Pendelbewegung:
 - Ausführung von Schnitten in harten Materialien (Keramik oder Stahl) und dünnen Teilen (Blech);
 - Ausführung Schnitte mit scharfen Kanten.
- Position 1 - leichte Pendelbewegung:
 - Schneidstoffe mittlerer Härte (z. B. Hartholz oder Hartplastik).
- Positionen 2/3 - mittlere/intensive Pendelbewegung:
 - Weiche Materialien (Holz und Kunststoff);
 - Schnitte in Richtung der Fasern.

Die beste Kombination aus Sägeblattgeschwindigkeit und Pendelbewegung hängt vom zu bearbeitenden Material ab. Um die optimale Passform zu bestimmen, führen Sie einen Probeschnitt an einem Stück Abfall durch.

Schnitte aus dem Inneren des Werkstücks ausführen

Um Schnitte beginnend im Inneren des Werkstücks auszuführen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Bohren Sie ein Loch an der Stelle, an der Sie mit dem Schnitt beginnen möchten, groß genug, um die Klinge einzuführen (2);
2. Führen Sie die Klinge in das gebohrte Loch ein;
3. Schalten Sie die Säge ein und starten Sie den Schnitt gemäß den Anweisungen "Sticksäge Starten und Stoppen".

WARTUNGS- UND REINIGUNGSANLEITUNG

Entfernen Sie vor Kontroll-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten den Akkupack aus der Stichsäge.

Die Stichsäge benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung. Allerdings muss eine regelmäßige Reinigung durchgeführt werden, um einen kontinuierlichen und störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

Halten Sie die Schneidklingen immer sauber und scharf. Richtig gewartete Schneidmesser klemmen seltener, sind leichter zu kontrollieren und ermöglichen eine höhere Effizienz beim Einsatz der Stichsäge.

Halten Sie den Stützteller sauber, um die Genauigkeit des Schnitts zu gewährleisten.

Reinigung und Lagerung

Reinigung

Reinigen Sie nach jedem Gebrauch alle Stichsägeteile. Wischen Sie die Stichsäge mit einem sauberen, feuchten Tuch ab oder blasen Sie mit Druckluft bei niedrigem Druck. Ein sorgfältiger Umgang schützt das Elektrowerkzeug und verlängert seine Lebensdauer.

Das Werkzeug und seine Belüftungsöffnungen müssen sauber gehalten werden, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden. Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen regelmäßig oder immer dann, wenn sie verstopft sind.

Lagerung

Bewahren Sie die Stichsäge bei Nichtgebrauch an einem trockenen, sauberen Ort auf, der frei von korrosiven Dämpfen ist und außerhalb der Reichweite von Kindern liegt. Entfernen Sie den Akku, wenn Sie die Stichsäge aufbewahren.

UMWELTSCHUTZ



Die Verpackung besteht aus recycelbaren Materialien, die Sie über lokale Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrogeräte niemals in den Hausmüll!

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen gebrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und an den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben werden.

Informationen zur Entsorgung von Altgeräten erhalten Sie bei den Verwertungsbeauftragten Ihrer Gemeinde.

KUNDENBETREUUNG

WhatsApp: +351 967 817 569

E-Mail: support@vito-tools.com

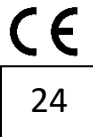
GARANTIEZERTIFIKAT

Die Garantie für dieses Produkt richtet sich nach dem ab dem Kaufdatum geltenden Recht. Sie sollten daher den Kaufbeleg während dieses Zeitraums aufbewahren. Die Garantie erstreckt sich auf alle Mängel an Verarbeitung, Material oder Betrieb sowie auf die Ersatzteile und Arbeiten, die für deren Wiederherstellung erforderlich sind.

Von der Garantie ausgeschlossen sind der Missbrauch des Produkts, Reparaturen, die von nicht autorisierten Personen (außerhalb des VITO-Markendienstes) durchgeführt wurden, sowie alle Schäden, die durch die Verwendung desselben verursacht werden

HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN / FEHLERBEHEBUNG

Frage/Problem - Ursache	Lösung
<p>Die Stichsäge startet nicht, wenn Sie den "ON/OFF"-Schalter drücken:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Batterie leer; • Die Schaltkontakte sind in keinem guten Zustand oder der Schalter funktioniert nicht; 	<ul style="list-style-type: none"> • Laden Sie den Akku auf; • Reparieren oder ersetzen Sie den Schalter;
<p>o Der "Ein/Aus"-Schalter ist verriegelt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Sperr-/Entriegelungstaste des "ON/OFF"-Schalters ist nicht gedrückt; 	<ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie die Sperr-/Entriegelungstaste des "ON/OFF"-Schalters;
<p>Die Schnittqualität ist schlecht:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Klinge ist nicht scharf; • Das Messer ist falsch montiert; • Der Druck in der Säge ist zu hoch; 	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass die Klinge scharf und in gutem Zustand ist; • Stellen Sie sicher, dass die Klinge richtig montiert ist. • Reduzieren Sie den Druck in der Säge;
<p>Geringe Schnittleistung:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Klinge ist nicht scharf; • Die Schnittgeschwindigkeit ist nicht an die Materialart des Werkstücks angepasst; • Die Pendelbewegung ist nicht an die Art des Materials des Werkstücks angepasst; 	<ul style="list-style-type: none"> • Durch eine neue Klinge ersetzen; • Passen Sie die Geschwindigkeit an das Material des Werkstücks an; • Passen Sie die Pendelbewegung an das Material des Werkstücks an;



DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

PT: Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

ES: Declara para todos los efectos que el artículo siguiente:

EN: Declares for all due effects the product described below:

FR: Déclare que l'article décrit ci-dessous :

DE: Erklärt hiermit, dass das folgende Produkt:

<p>PT: SERRA RECORTES SEM FIOS 20V ES: SIERRA CALADORA SIN CABLE 20V EN: CORDLESS JIGSAW 20V FR: SCIE SAUTEUSE SANS FIL 20V DE: AKKU-STICHSÄGE 20V</p>	<p>VIBCTICSFL20</p>
--	---------------------

PT: Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos (1) e conforme as diretivas (2):

ES: Cumple las siguientes normas o documentos normativos (1) y según las determinaciones de las directivas (2):

EN: Complies with the following standards or normative documents (1) and as defined by (2):

FR: Est conforme aux normes ou documents normatifs (1) suivants et selon les dispositions des directives (2) :

DE: Den folgenden Normen oder normativen Dokumenten (1) entspricht, in Übereinstimmung mit den Richtlinien (2):

(1) "EN 62841-1:2015/A11:2022, EN 62841-2-11:2016/A1:2020, EN IEC 550141:2021, EN IEC 55014-2:2021, IEC 62321-5 Edition 1.0:2013, IEC 62321-4 Edition 1.1:2017, IEC 62321-7-1 Edition 1.0:2015, IEC 62321-7-2 Edition 1.0:2017, IEC 62321-6 Edition 1.0:2015, IEC 62321-8 Edition 1.0:2017"

(2) "2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU) 2015/863"

S. João de Ver, 25/11/2024

Processo técnico compilado por; Proceso técnico compilado por; Technical file compiled by; Dossier technique compilé par; Technische Dokumentation erstellt von: Hugo Santos

Central Lobão S.A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos



TOOLS FOR THE BRAVE

vito-tools.com



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIBCTICSFL20_REV03_NOV24